

ERMENRICH ZING TC12 DIGITAL MULTIMETER

EN User Manual

BG Ръководство за потребителя

CZ Návod k použití

DE Bedienungsanleitung

ES Guía del usuario

HU Használati útmutató

IT Guida all'utilizzo

PL Instrukcja obsługi

PT Manual do usuário

RU Инструкция по эксплуатации

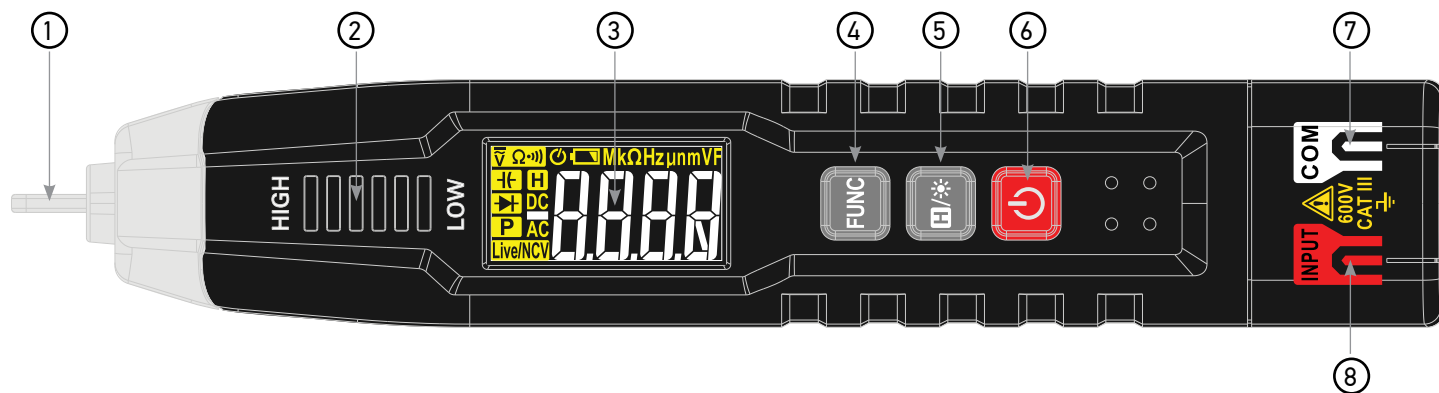
TR Kullanım kılavuzu



leventhuk
Zoom&Joy

Leventhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102,
Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@leventhuk.cz
Leventhuk USA 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612,
USA, +1 813 468-3001, contact_us@leventhuk.com
Leventhuk®, Ermenrich® are registered trademarks of Leventhuk Optics s.r.o. (Europe).
© 2006–2024 Leventhuk, Inc. All rights reserved.
ermenrich.com
20240703

ERMENRICH
by leventhuk



EN	BG	CZ	DE	ES
1 NCV probe	Сонда за NCV	Sonda NCV	NCV-Prüfspitze	Sonda NCV
2 Strong/weak signal indicator	Индикатор за силен/слаб сигнал	Indikátor silného/slabého signálu	Anzeige für starkes/schwaches Signal	Indicador de señal fuerte/débil
3 Display	Екран	Displej	Bildschirm	Pantalla
4 FUNC (Function) button	Бутон FUNC (Функция)	Tlačítko FUNC (Funkce)	FUNC -Taste (Funktion)	Botón FUNC (Función)
5 H/* (Data hold/Flashlight) button	Бутон H/* (Задържане на данните/Фенерче)	Tlačítko H/* (Přidržení zobrazení naměřené hodnoty/Záblesk)	H/* -Taste (Behalten/Taschenlampe)	Botón H/* (Retención de datos/Linterna)
6 Power button	Захранващ бутон	Tlačítko napájení	Netzschalter	Botón de encendido
7 COM jack (-)	Жак COM (-)	Konektor COM (-)	COM -Buchse (-)	Conector COM (-)
8 INPUT jack (+)	Жак INPUT (+)	Konektor INPUT (+)	INPUT -Buchse (+)	Conector INPUT (+)

HU	IT	PL	PT	RU	TR
1 NCV-szonda	Sonda NCV	Sonda NCV	Sonda de NCV	Бесконтактный датчик напряжения (NCV)	NCV sondası
2 Erős/gyenge jel jelző	Indicatore di segnale forte/debole	Wskaźnik silnego/słabego sygnału	Indicador de sinal forte/fraco	Индикатор сильного/слабого сигнала	Güçlü/zayıf sinyal göstergesi
3 Kijelző	Display	Wyświetlacz	Ecrã	Дисплей	Ekran
4 FUNC (Funkció) gomb	Pulsante FUNC (Funzione)	Przycisk FUNC (Funkcja)	Botão FUNC (Função)	Кнопка FUNC (Функция)	FUNC (İşlev) düğmesi
5 H/* (Adattartás/Zseblámpa) gomb	Pulsante H/* (Conservazione dati/Torcia)	Przycisk H/* (Zatrzymanie wyniku pomiaru/Latarka)	Botão H/* (Guardar dados/Lanterna)	Кнопка H/* (Удержание данных/Фонарик)	H/* (Veri tutma/Fener) düğmesi
6 Főkapcsoló gomb	Pulsante di alimentazione	Przycisk zasilania	Botão de ligar/desligar	Кнопка питания	Güç düğmesi
7 COM aljzat (-)	Jack COM (-)	Gniazdo COM (-)	Tomada COM (-)	Разъем COM (-)	COM jakı (-)
8 INPUT aljzat (+)	Jack INPUT (+)	Gniazdo INPUT (+)	Tomada INPUT (+)	Разъем INPUT (+)	INPUT jakı (+)

EN Ermenrich Zing TC12 Digital Multimeter

Please carefully read the safety instructions and the user manual before using this product. Use the device only as specified in the user manual. **Keep away from children.**

The kit includes: digital multimeter, test leads (red and black), user manual, and warranty.

Getting started

- Unscrew the battery compartment cover screws and remove the cover.
- Insert 2 AAA batteries according to the correct polarity.
- Replace the battery compartment cover and tighten the screws.
- Press and hold the Power button (6) for 2 seconds to turn the device on or off.

Safety instructions

The multimeter complies with the IEC61010-1, Cat. III 600V safety requirements for Category III measuring equipment when using in circuits up to 600V AC voltage and pollution level 2. To avoid electric shock or personal injury, strictly observe the following safety instructions:

- Use extreme caution when measuring voltages above 30V AC (RMS), 42V AC (peak), or 60V DC, it is life-threatening.
- To avoid electrocution and device damage, do not measure voltages higher than 600V.
- Use only properly functioning probes and test leads with intact insulation. Keep your fingers behind the safety guards on the probes.
- Do not use the device in environments with explosive gases, vapors, or high humidity.
- Connect the neutral/ground wire first, then the phase wire. Disconnect in reverse order.
- Disconnect the test leads before opening the battery compartment. Do not use the device with the open battery compartment or when it is disassembled.
- Do not ground yourself when taking measurements. Avoid contact with possible ground sources.
- Follow local and national safety regulations. Use personal protective equipment when working with exposed live parts.

Data hold

During a measurement, press the H/ ✱ button (5) to turn on data hold function and display the current reading. The H icon will appear on the display. Press again to turn the function off and return to measurement display.

Flashlight

Press and hold the H/ ✱ button (5) for 3 seconds to turn the flashlight on/off.

Auto power turn-off

When you press the Power button (6) to power on, the automatic turn-off function is activated by default and the display shows the O symbol. After 15 minutes without any key operation, the multimeter will turn off automatically to save battery energy.

Smart (Auto) measurement mode

In this mode, DC voltage, AC voltage, resistance, and continuity can be measured, and the multimeter can automatically identify the measurement signal.

Press the FUNC button (4) to select the Smart (Auto) measurement mode. The Auto symbol appears on the display. Plug the black test lead into the COM jack (7) and the red test lead into the INPUT jack (8). Connect the probes to the measuring points or in parallel to the circuit to be measured. The multimeter will automatically recognize the measured signal. If the resistance is $<50\Omega$, an acoustic signal will be emitted continuously. The measurement results will appear on the display (3).

! The minimum measured voltage in this mode is about 0.8V.

Professional (Manual) measurement mode

Non-contact voltage detection (NCV)

The device is turned on in non-contact voltage detection (NCV) mode by default. Slowly bring the NCV probe (1) close to the conductor. When the signal of a weak electromagnetic field is detected, the "L" will appear on the display, the built-in buzzer will produce a slow beep sound, and the LED indicator (2) will glow green. When the signal of a strong electromagnetic field is detected, the "H" will appear on the display, the built-in buzzer will produce a quick beep sound, and the LED indicator (2) will glow red.

! When using this function, remove the test leads from the jacks.


Frequency measurement

Press the FUNC button (4) to select the "Frequency measurement" function. The Hz icon will appear on the display. Plug the black test lead into the COM jack (7) and the red test lead into the INPUT jack (8). Connect the probes to the measuring points or in parallel to the circuit to be measured. The measurement results will appear on the display (3).

Capacitance measurement

Press FUNC button (4) to select the "Capacitance measurement" function. The C icon will appear on the display. Plug the black test lead into the COM jack (7) and the red test lead into the INPUT jack (8). Connect the probes to the capacitance to be measured. The measurement results will appear on the display (3).

Diode test

Press the **FUNC** button (4) to select the "Diode test" function. The  icon will appear on the display. Plug the black test lead into the **COM** jack (7) and the red test lead into the **INPUT** jack (8). Connect the black test probe to the cathode side and the red test probe to the anode side of the diode to be measured. If the polarity of the test probes is reverse to the diode polarity, the *OL* (Overload) will appear on the display. This can be used for distinguishing the anode and cathode side of a diode. If the polarity of the test probes matches the diode polarity, the measurement results (voltage drop) will appear on the display (3).

Live detection

Press the **FUNC** button (4) to select the "Live detection" function. The **Live** icon will appear on the display. Plug only the red test lead into the **INPUT** jack (8). Connect the red test probe to the conductor to be measured. When the signal of a weak electromagnetic field is detected, the "– – – L" will appear on the display, the built-in buzzer will produce a slow beep sound, and the LED indicator (2) will glow green. When the signal of a strong electromagnetic field is detected, the "– – – H" will appear on the display, the built-in buzzer will produce a quick beep sound, and the **LED** indicator (2) will glow red.


Non-contact phase sequence detection


Press the **FUNC** button (4) to select the "Phase sequence detection" function. The **P** icon will appear on the display.


When the **PA** symbol with flashing **A** appears on the display, touch the first phase line with the NCV probe (1) and wait for a beep sound. When the **PAB** symbol with flashing **B** appears on the display, touch the second phase line with the NCV probe (1) and wait for a beep sound. When the **PABC** symbol with flashing **C** appears on the display, touch the third phase line with the NCV probe (1) and wait for a long beep sound.


The measurement results will appear on the display (3) at the end of the test:

- The "P – – L" symbol indicates a left-handed phase sequence.
- The "P – – R" symbol indicates a right-handed phase sequence.

 Place the NCV probe (1) directly to the wires. The thickness, type, and insulation material of the wires/cables may influence the test results.

 The test must be conducted within one minute. Otherwise, the PABC symbol with flashing P will appear on the display.

 If the test time is exceeded, detect the phase sequence again.

 If the three wires are close to each other, separate them if possible for better phase sequence detection.

Specifications

DC voltage, range	4V / 40V / 400V / 600V $\pm(0.5\%+3)$
AC voltage, range	4V / 40V / 400V / 600V $\pm(0.8\%+3)$
Resistance, range 1	4k Ω / 40k Ω / 400k Ω / 4M Ω $\pm(1.0\%+5)$
Resistance, range 2	40M Ω $\pm(1.5\%+10)$
Capacitance, range	40nF / 400nF / 4 μ F / 40 μ F / 400 μ F / 4mF $\pm(3.0\%+5)$
Frequency, range	40Hz / 400Hz / 4kHz / 40kHz / 400kHz / 4MHz $\pm(1.0\%+3)$
Operating temperature range	0... +40°C / +32... 104°F
Storage temperature range	-10... +60°C / +14... 140°F
Storage humidity range	0–70% RH
Power supply	2pcs alkaline AAA batteries (1.5V)
Safety rating	EN61010-1,-2-030; EN61010-2-033; EN61326-1; Cat. III, 600V

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

Use the device only within the permitted range. Wipe the body regularly with detergent or a damp cloth with detergent. Do not use solvent to clean the device. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Store the device in a dry cool place. Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.

Battery safety instructions

Always purchase the correct size and grade of battery most suitable for the intended use. Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and –). Remove batteries from equipment that is not to be used for an extended period of time. Remove used batteries promptly. Never short-circuit batteries as this may lead to high temperatures, leakage, or explosion. Never heat batteries in order to revive them. Do not disassemble batteries. Remember to switch off devices after use. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country's laws.

Ermenrich Warranty

Ermenrich products, except for their accessories, carry a **5-year warranty** against defects in materials and workmanship. All Ermenrich accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Ermenrich product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: levenhuk.com/warranty

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

BG Цифров мултиметър Ermenrich Zing TC12

Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството за потребителя, преди да използвате този продукт. Използвайте уреда само по посочения в ръководството за потребителя начин. **Да се съхранява далеч от деца.**

Комплектът включва: цифров мултиметър, тестови проводници (червен и черен), ръководство за потребителя и гаранция.

Да започнем

- Развийте винтовете на капака на отделението за батериите и махнете капака.
- Поставете 2 AAA батерии, като спазвате поляритета.
- Поставете капака на отделението за батериите и завийте винтовете.
- Натиснете и задръжте бутона за захранването (6) за 2 секунди за включване или изключване на уреда.

Инструкции за безопасност

Мултиметърът отговаря на изискванията за безопасност на IEC61010-1, Кат. III 600 V за измервателно оборудване Категория III при използване във вериги с променливо напрежение до 600 V и ниво на замърсяване 2. За да избегнете токов удар или нараняване, спазвайте стриктно следващите инструкции за безопасност:

- Внимавайте много при измерване на напрежения над 30 V AC (RMS), 42 V AC (върхова стойност) или 60 V DC, съществува опасност за живота.
- За избягване на поражения от електрически ток и повреждане на уреда, не измервайте напрежения по-високи от 600 V.
- Използвайте само нормално функциониращи сонди и тестови проводници с изправна изолация. Дръжте пръстите си зад предпазителите на сондите.
- Не използвайте уреда в среди с взривоопасни газове, изпарения или висока влажност.
- Свързвайте първо неутралния/заземяващия проводник и след това фазовия проводник. Разединявайте ги в обратната последователност.
- Разединете тестовите проводници, преди да отворите отделението за батериите. Не използвайте уреда с отворено отделение за батериите или в разглобено състояние.
- Не се "заземявайте", когато извършвате измервания. Избягвайте контакт с възможни заземяващи източници.
- Спазвайте местните и националните разпоредби за безопасност. При работа с открити части под напрежение използвайте лични предпазни средства.

Задържане на данните

По време на измерване натиснете бутона **H/∞** (5) за включване на функцията за задържане на данните и показване на текущото измерване. На дисплея ще се появи иконката **H**. Натиснете отново за изключване на функцията и за връщане към екрана за измерване.

Фенерче

Натиснете и задръжте натиснат бутона **H/∞** за 3 секунди, за включване/изключване на фенерчето.

Автоматично изключване

Когато натиснете захранващия бутон (6), за да включите захранването, функцията за автоматично изключване се активира по подразбиране и на дисплея се показва символът **⏻**. Ако не се задейства никой от бутоните до 15 минути, мултиметърът ще се изключи автоматично за пестене на енергията на батерията.

Режим на измерване Smart (автоматичен)

В този режим могат да се измерват постоянно напрежение, променливо напрежение, съпротивление и непрекъснатост на вериги, а мултиметърът може да идентифицира автоматично измервания сигнал.

Натиснете бутона **FUNC** (4) за избиране на режим на измерване Smart (автоматичен). На дисплея ще се появи символът **Auto**. Вкарайте черния тестови проводник в гнездото **COM** (7), а червения тестови проводник в гнездото **INPUT** (8). Свържете проводниците с измервателните точки или успоредно с измерваната верига. Мултиметърът автоматично ще разпознае измерения сигнал. Ако съпротивлението е <math>< 50 \Omega</math>, ще бъде излъчен продължителен акустичен сигнал. Резултатите от измерването ще се появят на дисплея (3).

! В този режим минималното измервано напрежение е около 0,8 V.

Режим на измерване Professional (ръчен)

Безконтактно откриване на напрежение (NCV)

Уредът се включва в режим на безконтактно откриване на напрежение (NCV) по подразбиране. Придвижете бавно сондата за NCV (1) близо до проводника. Когато бъде открит сигнал за слабо електромагнитно поле, на дисплея ще се появи "– – L", вграденият зумер ще издаде бавен звуков сигнал и светодиодният индикатор (2) ще светне в зелено. Когато бъде открит сигнал за силно електромагнитно поле, на дисплея ще се появи "– – H", вграденият зумер ще издаде бърз звуков сигнал и светодиодният индикатор (2) ще светне в червено.

■ Когато използвате тази функция, отстранете тестовите проводници от гнездата.

Измерване на честота

Натискайте бутона FUNC (4), за да изберете функцията "Измерване на честота". На дисплея ще се появи иконката Hz. Вкарайте черния тестови проводник в гнездото COM (7), а червения тестови проводник в гнездото INPUT (8). Свържете проводниците с измервателните точки или успоредно с измерваната верига. Резултатите от измерването ще се появят на дисплея (3).

Измерване на капацитет

Натискайте бутона FUNC (4), за да изберете функцията "Измерване на капацитет". На дисплея ще се появи иконката μF . Вкарайте черния тестови проводник в гнездото COM (7), а червения тестови проводник в гнездото INPUT (8). Свържете проводниците към капацитета за измерване. Резултатите от измерването ще се появят на дисплея (3).

Проверка на диоди

Натискайте бутона FUNC (4), за да изберете функцията "Проверка на диоди". На дисплея ще се появи иконката \blacktriangleright . Вкарайте черния тестови проводник в гнездото COM (7), а червения тестови проводник в гнездото INPUT (8). Свържете черния тестови проводник с катодната страна, а червения тестови проводник с анодната страна на измервания диод. Ако поляритетът на тестовите сонди обратен на поляритета на диода, на екрана ще се появи OL (Претоварване). Това може да бъде използвано за различаване на анодната от катодната страна на диод. Ако поляритетът на тестовите сонди съвпада с поляритета на диода, на дисплея (3) ще се появят резултатите от измерването (падът на напрежение).

Откриване на напрежение

Натискайте бутона FUNC (4), за да изберете функцията "Откриване на напрежение". На дисплея ще се появи иконката Live (Откриване на напрежение). Вкарайте само червения тестови проводник в гнездото INPUT (8). Свържете червения тестови проводник към проводника за измерване. Когато бъде открит сигнал за слабо електромагнитно поле, на дисплея ще се появи "– – L", вграденият зумер ще издаде бавен звуков сигнал и светодиодният индикатор (2) ще светне в зелено. Когато бъде открит сигнал за силно електромагнитно поле, на дисплея ще се появи "– – H", вграденият зумер ще издаде бърз звуков сигнал и светодиодният индикатор (2) ще светне в червено.

Безконтактно установяване на последователността на фазите

Натискайте бутона FUNC (4), за да изберете функцията "Установяване на последователността на фазите". На дисплея ще се появи иконката P.

Когато на дисплея се появи символът PA с мигащо A, докоснете първата фаза със сондата за NCV (1) и изчакайте да чуете звуков сигнал.

Когато на дисплея се появи символът PAB с мигащо B, докоснете втората фаза със сондата за NCV (1) и изчакайте да чуете звуков сигнал.

Когато на дисплея се появи символът PABC с мигащо C, докоснете третата фаза със сондата за NCV (1) и изчакайте да чуете звуков сигнал.

В края на проверката резултатите от измерването ще се появят на дисплея (3):

- Символът "P – L" показва лява последователност на фазите.
- Символът "P – R" показва дясна последователност на фазите.

■ Поставете сондата за NCV (1) непосредствено до проводниците. Дебелината, видът на изолацията и изолационният материал на проводниците/кабелите оказват влияние върху резултатите от измерването.

■ Проверката трябва да се извърши в рамките на една минута. В противен случай на дисплея ще се появи символът PABC с мигащо P.

■ Ако бъде превишено времето за проверка, тогава установете последователността на фазите отново.

■ Ако трите проводника са близо един до друг, разделете ги, ако е възможно, за по-добро установяване на последователността на фазите.

Спецификации

Постоянно напрежение, диапазон	4 V / 40 V / 400 V / 600 V $\pm(0,5\%+3)$
Променливо напрежение, диапазон	4 V / 40 V / 400 V / 600 V $\pm(0,8\%+3)$
Съпротивление, диапазон 1	4 k Ω / 40 k Ω / 400 k Ω / 4 M Ω $\pm(1,0\%+5)$
Съпротивление, диапазон 2	40 M Ω $\pm(1,5\%+10)$
Капацитет, диапазон	40 nF / 400 nF / 4 μ F / 40 μ F / 400 μ F / 4 mF $\pm(3,0\%+5)$
Честота, диапазон	40 Hz / 400 Hz / 4 kHz / 40 kHz / 400 kHz / 4 MHz $\pm(1,0\%+3)$
Диапазон на работната температура	0... +40 °C
Диапазон на температурата на съхранение	-10... +60 °C
Диапазон на влажността на съхранение	0-70% RH
Захранване	2 бр. алкални батерии AAA (1,5 V)
Категория на безопасност	EN61010-1,-2-030; EN61010-2-033; EN61326-1; Кат. III, 600 V

Производителят си запазва правото да извършва промени по продуктовата гама и спецификациите без предизвестие.

Грижи и поддръжка

Използвайте уреда само в допустимия диапазон. Избърсвайте корпуса често с почистващ препарат или влажна кърпа с почистващ препарат. Не използвайте разтворители за почистване на уреда. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Съхранявайте уреда на сухо и хладно място. Използвайте само принадлежности и резервни части за устройството, които отговарят на техническите спецификации. Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.

Инструкции за безопасност на батериите

Винаги купувайте батерии с правилния размер и характеристики, които са най-подходящи за предвидената употреба. Винаги сменяйте всички батерии едновременно, като внимавате да не смесите стари и нови или батерии от различен тип. Почистете контактите на батериите, както и тези на устройството, преди да поставите батериите. Уверете се, че батериите са поставени правилно по отношение на полярността (+ и -). Извадете батериите от оборудването, ако то няма да бъде използвано продължителен период от време. Извадете използваните батерии незабавно. Никога не свързвайте батерии накъсо, тъй като това може да доведе до високи температури, теч или експлозия. Никога не загрявайте батерии, опитвайки се да ги използвате допълнително време. Не разглобявайте батериите. Не забравяйте да изключите устройствата след употреба. Дръжте батериите далеч от достъпа на деца, за да избегнете риск от поглъщане, задушаване или отравяне. Изхвърляйте използваните батерии съгласно правилата в държавата Ви.

Гаранция на Ermenrich

Продуктите Ermenrich, с изключение на аксесоарите, имат **5-годишна гаранция** срещу дефекти в материалите и изработката. За всички принадлежности на Ermenrich се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **2 години** от датата на покупката на дребно. Гаранцията Ви дава право на безплатен ремонт или замяна на продукта на Ermenrich във всяка държава, в която има офис на Levenhuk, ако са изпълнени всички условия за гаранцията.

За допълнителна информация посетете нашия уебсайт: bg.levenhuk.com/garantsiya

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

CZ Digitální multimetr Ermenrich Zing TC12

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k použití. Přístroj používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití. **Uchovávejte mimo dosah dětí.**

Obsah sady: digitální multimetr, testovací vodiče (červený a černý), návod k použití a záruční list.

Začínáme

- Vyšroubujte šrouby krytu přihrádky pro baterie a sejměte kryt.
- Vložte 2 baterie AAA správnou stranou dle označení polarity.
- Vraťte kryt prostoru pro baterie a utáhněte šrouby.
- Pro zapnutí nebo vypnutí přístroje stiskněte a podržte tlačítko napájení (6) po dobu 2 sekund.

Bezpečnostní pokyny

Multimetr splňuje bezpečnostní požadavky podle normy IEC61010-1, kat. III 600 V na měřicí zařízení kategorie III při použití v obvodech se střídavým napětím do 600 V a se stupněm znečištění 2. Abyste předešli úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob, důsledně dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Při měření napětí nad 30 V AC (RMS), 42 V AC (špičkové) nebo 60 V DC dbejte zvýšené opatrnosti, je to životu nebezpečné.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem a poškození přístroje, neměřte napětí vyšší než 600 V.
- Používejte pouze správně fungující sondy a testovací vodiče s neporušenou izolací. Prsty držte za bezpečnostními kryty na sondách.
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s výbušnými plyny, parami nebo vysokou vlhkostí.
- Nejprve připojte nulový/zemnicí vodič a poté fázový vodič. Odpojujte v opačném pořadí.
- Před otevřením přihrádky pro baterie odpojte testovací vodiče. Přístroj nepoužívejte s otevřenou přihrádkou na baterie nebo když je rozebráný.
- Při provádění měření se neuzemňujte. Vyhněte se kontaktu s možnými zdroji uzemnění.
- Dodržujte místní a národní bezpečnostní předpisy. Při práci s nechráněnými díly pod napětím používejte osobní ochranné prostředky.

Přidržení zobrazení naměřené hodnoty

Během měření stisknutím tlačítka **H/∞** (5) zapnete funkci přidržení zobrazení naměřené hodnoty a na displeji se zobrazí aktuální naměřená hodnota. Na displeji se objeví ikona **H**. Dalším stisknutím tuto funkci vypnete a vrátíte se k zobrazení měření.

Záblesk

Stisknutím a podržením tlačítka **H/∞** (5) po dobu 3 sekund zapnete/vypnete záblesk.

Automatické vypnutí napájení

Když stisknete tlačítko napájení (6) pro zapnutí, ve výchozím nastavení se aktivuje funkce automatického vypnutí a na displeji se zobrazí symbol **⏻**. Po 15 minutách bez stisknutí tlačítka se multimetr automaticky vypne, aby se šetřila energie baterie.

Smart (automatický) režim měření

V tomto režimu lze měřit stejnosměrné napětí, střídavé napětí, odpor, kontinuitu a multimetr může automaticky identifikovat měřicí signál. Stisknutím tlačítka **FUNC** (4) vyberte režim měření Smart (automatický). Na displeji se zobrazí symbol **fluo**. Zapojte černý testovací kabel do konektoru **COM** (7) a červený testovací kabel do konektoru **INPUT** (8). Připojte sondy k měřicím bodům nebo paralelně k měřenému obvodu. Multimetr automaticky rozpozná měřený signál. Pokud je odpor <50 Ω, přístroj bude nepřetržitě vydávat akustický signál. Výsledky měření se zobrazí na displeji (3).

! Minimální měřené napětí v tomto režimu je přibližně 0,8 V.

Professional (manuální) režim měření

Bezkontaktní detekce napětí (NCV)

Přístroj je ve výchozím nastavení zapnut v režimu bezkontaktní detekce napětí (NCV). Pomalu přiblížte sondu NCV (1) k vodiči. Při detekci signálu slabého elektromagnetického pole se na displeji zobrazí "– – – L", vestavěný bzučák vydá pomalý zvukový signál a LED indikátor (2) se rozsvítí zeleně. Při detekci signálu silného elektromagnetického pole se na displeji zobrazí "– – – H", vestavěný bzučák vydá rychlý zvukový signál a LED indikátor (2) se rozsvítí červeně.

! Při použití této funkce vyjměte testovací kabely z konektorů.

Měření frekvence

Stisknutím tlačítka **FUNC** (4) vyberte funkci "Měření frekvence". Na obrazovce se zobrazí ikona **Hz**. Zapojte černý testovací kabel do konektoru **COM** (7) a červený testovací kabel do konektoru **INPUT** (8). Připojte sondy k měřicím bodům nebo paralelně k měřenému obvodu. Výsledky měření se zobrazí na displeji (3).

Měření kapacity

Stisknutím tlačítka **FUNC** (4) vyberte funkci "Měření kapacity". Na displeji se zobrazí ikona **⚡**. Zapojte černý testovací kabel do konektoru **COM** (7) a červený testovací kabel do konektoru **INPUT** (8). Připojte sondy k měřené kapacitě. Výsledky měření se zobrazí na displeji (3).

Test diod

Stisknutím tlačítka **FUNC** (4) vyberte funkci "Test diod". Na displeji se zobrazí ikona **▶**. Zapojte černý testovací kabel do konektoru **COM** (7) a červený testovací kabel do konektoru **INPUT** (8). Připojte černou testovací sondu ke katodové straně a červenou testovací sondu k anodové straně měřené diody. Pokud je polarita testovacích sond opačná než polarita diody, zobrazí se na displeji **OL** (Přetížení). Toho lze využít k rozlišení anodové a katodové strany diody. Pokud polarita testovacích sond odpovídá polaritě diody, zobrazí se na displeji (3) výsledky měření (pokles napětí).

Detekce kabelů pod napětím

Stisknutím tlačítka **FUNC** (4) vyberte funkci "Detekce kabelů pod napětím". Na displeji se zobrazí ikona **Live** (Bezkontaktní detekce napětí). Do konektoru **INPUT** (8) zapojte pouze červenou testovací sondu. Připojte červenou testovací sondu k měřenému vodiči. Při detekci signálu slabého elektromagnetického pole se na displeji zobrazí "– – – L", vestavěný bzučák vydá pomalý zvukový signál a LED indikátor (2) se rozsvítí zeleně. Při detekci signálu silného elektromagnetického pole se na displeji zobrazí "– – – H", vestavěný bzučák vydá rychlý zvukový signál a LED indikátor (2) se rozsvítí červeně.

Bezkontaktní detekce sledu fází

Stisknutím tlačítka **FUNC** (4) vyberte funkci "Detekce sledu fází". Na displeji se zobrazí ikona **P**.

Když se na displeji objeví symbol **PA** s blikajícím **A**, dotkněte se přímkou první fáze sondou NCV (1) a vyčkejte na zvukový signál.

Když se na displeji objeví symbol **PAB** s blikajícím **B**, dotkněte se přímkou druhé fáze sondou NCV (1) a vyčkejte na zvukový signál.

Když se na displeji objeví symbol **PABC** s blikajícím **C**, dotkněte se přímkou třetí fáze sondou NCV (1) a vyčkejte na zvukový signál.

Na konci testu se na displeji (3) zobrazí výsledky měření:

- symbol "P – – L" označuje levotočivý sled fází.
- symbol "P – – R" označuje pravotočivý sled fází.

Umístěte sondu NCV (1) přímo k vodičům. Tloušťka, typ a izolační materiál vodičů/kabelů ovlivňují výsledky testu.

Test musí být proveden do jedné minuty. V opačném případě se na displeji zobrazí symbol PABC s blikajícím P.

Pokud dojde k překročení doby testu, zjistěte znovu sled fází.

Pokud jsou tři vodiče blízko sebe, pro lepší detekci sledu fází je pokud možno od sebe oddělte.

Technické údaje

Stejnoseměrné napětí, rozsah	4 V / 40 V / 400 V / 600 V $\pm(0,5\%+3)$
Střídavé napětí, rozsah	4 V / 40 V / 400 V / 600 V $\pm(0,8\%+3)$
Odpor, rozsah 1	4 k Ω / 40 k Ω / 400 k Ω / 4 M Ω $\pm(1,0\%+5)$
Odpor, rozsah 2	40 M Ω $\pm(1,5\%+10)$
Kapacita, rozsah	40 nF / 400 nF / 4 μ F / 40 μ F / 400 μ F / 4 mF $\pm(3,0\%+5)$
Frekvence, rozsah	40 Hz / 400 Hz / 4 kHz / 40 kHz / 400 kHz / 4 MHz $\pm(1,0\%+3)$
Rozsah provozní teploty	0... +40 °C
Rozsah teploty pro skladování	-10... +60 °C
Rozsah vlhkosti pro skladování	0–70% relativní vlhkosti
Napájení	2 ks alkalických baterií AAA (1,5 V)
Hodnocení bezpečnosti	EN61010-1, -2-030; EN61010-2-033; EN61326-1; kat. III, 600 V

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v sortimentu a v technických údajích svých výrobků bez předchozího upozornění.

Péče a údržba

Zařízení používejte pouze v povoleném rozsahu. Tělo pravidelně otírejte mycím prostředkem nebo vlhkým hadříkem se saponátem. K čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Přístroj skladujte na suchém a chladném místě. Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace. Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Vždy nakupujte baterie správné velikosti a typu, které jsou nejvhodnější pro zamýšlený účel. Při výměně vždy nahraďte celou sadu baterií a dbejte na to, abyste nemíchali staré a nové baterie, případně baterie různých typů. Před instalací baterií vyčistěte kontakty na baterii i na přístroji. Ujistěte se, zda jsou baterie instalovány ve správné polaritě (+ resp. –). V případě, že zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Použité baterie včas vyměňujte. Baterie nikdy nezkratujte, mohlo by to vést ke zvýšení teploty, úniku obsahu baterie nebo k explozi. Baterie se nikdy nepokoušejte oživit zahříváním. Nepokoušejte se rozebírat baterie. Po použití nezapomeňte přístroj vypnout. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku spolknutí, vdechnutí nebo otravy. S použitými bateriemi nakládejte v souladu s vašimi vnitrostátními předpisy.

Záruka Ermenrich

Na výrobky značky Ermenrich, s výjimkou příslušenství, je poskytována **5letá záruka** na vady materiálu a zpracování. Na veškeré příslušenství značky Ermenrich se poskytuje záruka, že po dobu **2 let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně bude bez vad materiálu a provedení. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Ermenrich v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.

Další informace – navštivte naše webové stránky: cz.levenhuk.com/zaruka

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE Ermenrich Zing TC12 Digitalmultimeter

Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. **Halten Sie das Gerät von Kindern fern.**

Das Kit enthält: Digitalmultimeter, Messleiter (rot und schwarz), Bedienungsanleitung und Garantie.

Erste Schritte

- Lösen Sie die Schrauben des Batteriefachdeckels und nehmen Sie den Deckel ab.
- Legen Sie 2 AAA-Batterien entsprechend der Polaritätsmarkierung ein.
- Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an und ziehen Sie die Schrauben fest.
- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste (6) 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Sicherheitshinweise

Das Multimeter entspricht den Sicherheitsanforderungen der IEC61010-1, Kat. III 600 V Sicherheitsanforderungen für Messgeräte der Kategorie III bei der Verwendung in Stromkreisen bis zu 600 V Wechselspannung und Verschmutzungsgrad 2. Um einen elektrischen Schlag oder Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie bitte genau die folgenden Sicherheitshinweise:

- Seien Sie beim Messen von Spannungen über 30 V AC (Eff.), 42 V AC (Spitze) oder 60 V DC äußerst vorsichtig, da dies lebensgefährlich ist.
- Um Stromschläge und Geräteschäden zu vermeiden, messen Sie keine Spannungen über 600 V.
- Verwenden Sie nur einwandfrei funktionierende Prüfspitzen und Messleiter mit intakter Isolierung. Halten Sie Ihre Finger hinter den Schutzeinrichtungen an den Prüfspitzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit explosiven Gasen, Dämpfen oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Schließen Sie zuerst den Nullleiter/Masseleiter und dann den Phasendraht an. Trennen Sie die Verbindung in umgekehrter Reihenfolge.
- Trennen Sie die Messleiter ab, bevor Sie das Batteriefach öffnen. Verwenden Sie das Gerät nicht bei geöffnetem Batteriefach oder wenn es zerlegt ist.
- Erden Sie sich nicht, wenn Sie Messungen vornehmen. Vermeiden Sie den Kontakt mit möglichen Erdungsquellen.
- Befolgen Sie die örtlichen und nationalen Sicherheitsvorschriften. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung, wenn Sie mit freiliegenden stromführenden Teilen arbeiten.

Daten behalten

Drücken Sie während einer Messung die **H/☼**-Taste (5), um die Behalten-Funktion einzuschalten und den aktuellen Messwert anzuzeigen. Das Symbol **H** wird auf dem Bildschirm angezeigt. Drücken Sie erneut, um die Funktion auszuschalten und zur Messwertanzeige zurückzukehren.

Taschenlampe

Drücken Sie die **H/☼**-Taste (5) während 3 Sekunden, um die Taschenlampe ein- und auszuschalten.

Automatische Abschaltung

Wenn Sie die Ein-/Aus-Taste (6) drücken, um das Gerät einzuschalten, wird die automatische Abschaltfunktion standardmäßig aktiviert und auf dem Bildschirm erscheint das Symbol **⏻**. Nach 15 Minuten ohne Tastenbetätigung schaltet sich das Multimeter automatisch ab, um die Batterie zu schonen.

Smart-Messmodus (Auto)

In diesem Modus können Gleichspannung, Wechselspannung, Widerstand und Durchgang gemessen werden, und das Multimeter kann das Messsignal automatisch erkennen.

Drücken Sie die **FUNC**-Taste (4), um den Smart-Messmodus (Auto) zu wählen. Das Symbol **Auto** wird auf dem Bildschirm angezeigt. Stecken Sie den schwarzen Messleiter in die **COM**-Buchse (7) und den roten Messleiter in die **INPUT**-Buchse (8). Schließen Sie die Prüfspitzen an die Messpunkte oder parallel zu dem zu messenden Stromkreis an. Das Multimeter wird das gemessene Signal automatisch erkennen. Wenn der Widerstand $<50 \Omega$ ist, wird ein kontinuierliches akustisches Signal ausgegeben. Die Messresultate werden auf dem Bildschirm (3) angezeigt.

! Die minimal gemessene Spannung in diesem Modus beträgt etwa 0,8 V.

Professional Messmodus (Manuell)

Berührungslose Spannungserkennung (NCV)

Das Gerät wird standardmäßig im Modus der berührungslosen Spannungsortung (NCV) eingeschaltet. Bringen Sie die NCV-Prüfspitze (1) langsam in die Nähe des Leiters. Wenn das Signal eines schwachen elektromagnetischen Feldes erkannt wird, erscheint "**--L**" auf dem Bildschirm, der integrierte Summer gibt einen langsamen Signalton von sich und die LED-Anzeige (2) leuchtet grün. Wenn das Signal eines starken elektromagnetischen Feldes erkannt wird, erscheint "**--H**" auf dem Bildschirm, der integrierte Summer gibt einen schnellen Signalton von sich und die LED-Anzeige (2) leuchtet rot.

! Entfernen Sie zur Verwendung dieser Funktion die Messleiter aus den Buchsen.

Frequenzmessung

Drücken Sie die **FUNC**-Taste (4), um die Funktion "Frequenzmessung" auszuwählen. Das Symbol **Hz** wird auf dem Bildschirm angezeigt. Stecken Sie den schwarzen Messleiter in die **COM**-Buchse (7) und den roten Messleiter in die **INPUT**-Buchse (8). Schließen Sie die Prüfspitzen an die Messpunkte oder parallel zu dem zu messenden Stromkreis an. Die Messresultate werden auf dem Bildschirm (3) angezeigt.

Kapazitanzmessung

Drücken Sie die **FUNC**-Taste (4), um die Funktion "Kapazitanzmessung" auszuwählen. Das Symbol **⌚** wird auf dem Bildschirm angezeigt. Stecken Sie den schwarzen Messleiter in die **COM**-Buchse (7) und den roten Messleiter in die **INPUT**-Buchse (8). Schließen Sie die Messspitzen an die zu prüfende Kapazität an. Die Messresultate werden auf dem Bildschirm (3) angezeigt.

Diodentest

Drücken Sie die **FUNC**-Taste (4), um die Funktion "Diodentest" auszuwählen. Das Symbol **➔** wird auf dem Bildschirm angezeigt. Stecken Sie den schwarzen Messleiter in die **COM**-Buchse (7) und den roten Messleiter in die **INPUT**-Buchse (8). Schließen Sie die schwarze Prüfspitze an die Kathodenseite und die rote Prüfspitze an die Anodenseite der zu messenden Diode an. Wenn die Polarität der Prüfspitzen mit der Polarität der Diode vertauscht ist, wird **OL** (Überlast) auf dem Bildschirm angezeigt. Dies kann zur Unterscheidung der Anoden- und Kathodenseite einer Diode verwendet werden. Wenn die Polarität der Prüfspitzen mit der Polarität der Diode übereinstimmt, werden die Messergebnisse (Spannungsabfall) auf dem Bildschirm (3) angezeigt.

Erkennung stromführender Leiter

Drücken Sie die **FUNC**-Taste (4), um die Funktion "Erkennung stromführender Leiter" auszuwählen. Das Symbol **Live** (Erkennung stromführender Leiter) wird auf dem Bildschirm angezeigt. Stecken Sie nur den roten Messleiter in die **INPUT**-Buchse (8). Schließen Sie die Messspitze an den zu prüfenden Leiter an. Wenn das Signal eines schwachen elektromagnetischen Feldes erkannt wird, erscheint "**--L**" auf dem Bildschirm, der integrierte Summer gibt einen langsamen Signalton von sich und die LED-Anzeige (2) leuchtet grün. Wenn das Signal eines starken elektromagnetischen Feldes erkannt wird, erscheint "**--H**" auf dem Bildschirm, der integrierte Summer gibt einen schnellen Signalton von sich und die **LED**-Anzeige (2) leuchtet rot.

Berührungslose Phasenfolgenerkennung

Drücken Sie die **FUNC**-Taste (4), um die Funktion "Ortung der Phasenfolge" auszuwählen. Das Symbol **P** wird auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn das Symbol **PA** mit blinkendem **A** auf dem Bildschirm erscheint, berühren Sie die erste Phasenleitung mit der NCV-Prüfspitze (1) und warten Sie auf einen Signalton.

Wenn das Symbol **PAB** mit blinkendem **B** auf dem Bildschirm erscheint, berühren Sie die zweite Phasenleitung mit der NCV-Prüfspitze (1) und warten Sie auf einen Signalton.

Wenn das Symbol **PABC** mit blinkendem **C** auf dem Bildschirm erscheint, berühren Sie die dritte Phasenleitung mit der NCV-Prüfspitze (1) und warten Sie auf einen langen Signalton.

Die Messresultate werden am Ende des Tests auf dem Bildschirm (3) angezeigt:

- Das Symbol "**P--L**" zeigt eine linksseitige Phasenfolge an.
- Das Symbol "**P--R**" zeigt eine rechtsseitige Phasenfolge an.

■ **Legen Sie den NCV-Prüfspitze (1) direkt an die Drähte. Die Dicke, der Typ und das Isolationsmaterial der Drähte/Kabel beeinflussen die Prüfergebnisse.**

■ **Der Test muss innerhalb einer Minute durchgeführt werden. Andernfalls erscheint das PABC-Symbol mit blinkendem P auf dem Bildschirm.**

■ **Bei Überschreitung der Prüfzeit ist die Phasenfolge erneut zu orten.**

■ **Wenn die drei Drähte nahe beieinander liegen, trennen Sie sie nach Möglichkeit, um eine bessere Ortung der Phasenfolge zu erreichen.**

Technische Daten

Gleichspannung, Messbereich	4 V / 40 V / 400 V / 600 V $\pm(0,5\%+3)$
Wechselspannung, Messbereich	4 V / 40 V / 400 V / 600 V $\pm(0,8\%+3)$
Widerstand, Messbereich 1	4 k Ω / 40 k Ω / 400 k Ω / 4 M Ω $\pm(1,0\%+5)$
Widerstand, Messbereich 2	40 M Ω $\pm(1,5\%+10)$
Kapazität, Messbereich	40 nF / 400 nF / 4 μ F / 40 μ F / 400 μ F / 4 mF $\pm(3,0\%+5)$
Frequenz, Messbereich	40 Hz / 400 Hz / 4 kHz / 40 kHz / 400 kHz / 4 MHz $\pm(1,0\%+3)$
Betriebstemperaturbereich	0... +40 °C
Lagertemperaturbereich	-10... +60 °C
Lagerfeuchtigkeitsbereich	0-70% RH
Stromversorgung	2 Stk. AAA-Alkalibatterien (1,5 V)
Sicherheitsbewertung	EN61010-1,-2-030; EN61010-2-033; EN61326-1; Kat. III, 600 V

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Pflege und Wartung

Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb des zulässigen Bereichs. Wischen Sie das Gehäuse regelmäßig mit Spülmittel oder einem feuchten Tuch mit Spülmittel ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort. Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Immer die richtige, für den beabsichtigten Einsatz am besten geeignete Batteriegröße und -art erwerben. Stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Batteriekontakte und Kontakte am Instrument vor Installation der Batterien reinigen. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und -) achten. Batterien entnehmen, wenn das Instrument für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien nicht kurzschließen, um Hitzeentwicklung, Auslaufen oder Explosionen zu vermeiden. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden. Batterien nicht öffnen. Instrumente nach Verwendung ausschalten. Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Erstickern und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Batterien gemäß den einschlägigen Vorschriften.

Ermenrich Garantie

Produkte von Ermenrich mit Ausnahme von Zubehör haben eine **5-jährige Garantie** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Für sämtliches Ermenrich-Zubehör gilt eine **2-jährige Garantie** ab Kaufdatum im Einzelhandel auf Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie berechtigt in Ländern, in denen Levenhuk mit einer Niederlassung vertreten ist, zu Reparatur oder Austausch von Ermenrich-Produkten, sofern alle Garantiebedingungen erfüllt sind.

Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website: de.levenhuk.com/garantie

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

ES Multímetro digital Ermenrich Zing TC12

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la guía del usuario antes de utilizar este producto. Utilice el dispositivo solo como se especifica en la guía del usuario. **Mantener fuera del alcance de los niños.**

El kit incluye: multímetro digital, cables de prueba (rojo y negro), guía de usuario y garantía.

Primeros pasos

- Desatornille los tornillos de la tapa del compartimento para pilas y retire la tapa.
- Inserte 2 pilas AAA de acuerdo con la polaridad correcta.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento para pilas y apriete los tornillos.
- Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido (6) durante 2 segundos para encender/apagar el dispositivo.

Instrucciones de seguridad

El multímetro cumple la norma IEC61010-1, Cat. III 600 V para equipos de medición de Categoría III cuando se utiliza en circuitos de hasta 600 V de tensión alterna y nivel de contaminación 2. Para evitar descargas eléctricas o lesiones personales, observe estrictamente las siguientes instrucciones de seguridad:

- Extreme las precauciones cuando mida tensiones superiores a 30 V CA (RMS), 42 V CA (pico) o 60 V CC, ya que pueden poner en peligro su vida.
- Para evitar electrocuciones y daños en el dispositivo, no mida tensiones superiores a 600 V.
- Utilice únicamente puntas de prueba que funcionen correctamente y cables de prueba con aislamiento intacto. Mantenga los dedos detrás de las protecciones de seguridad de las sondas.
- No utilice el dispositivo en entornos con gases explosivos, vapores o humedad elevada.
- Conecte primero el cable neutro/terreno y luego el cable de fase. Desconecte en orden inverso.
- Desconecte los cables de prueba antes de abrir el compartimento de las pilas. No utilice el dispositivo con el compartimento de las pilas abierto o cuando esté desmontado.
- No conecte el dispositivo a tierra cuando realice mediciones. Evite el contacto con posibles fuentes de tierra.
- Respete las normas de seguridad locales y nacionales. Utilice equipos de protección individual cuando trabaje con piezas bajo tensión.


Retención de datos

Durante una medición, pulse el botón H/☼ (5) para activar la función de retención de datos y mostrar la lectura actual. El icono H aparecerá en la pantalla. Pulse de nuevo para desactivar la función y volver a la pantalla de medición.

Linterna

Mantenga pulsado el botón H/☼ (5) durante 3 segundos para encender o apagar la linterna.

Apagado automático

Cuando se pulsa el botón de encendido (6) para encenderlo, la función de apagado automático se activa por defecto y la pantalla muestra el símbolo  en la pantalla. Transcurridos 15 minutos sin pulsar ninguna tecla, el multímetro se apagará automáticamente para ahorrar energía de la batería.

Modo de medición Smart (Auto)

En este modo, se puede medir tensión CC, tensión CA, resistencia y continuidad, y el multímetro puede identificar automáticamente la señal de medición.

Pulse el botón **FUNC** (4) para seleccionar el modo de medición Smart (Auto). Aparecerá el símbolo Fluta en la pantalla. Enchufe el cable de prueba negro al conector **COM** (7) y el cable de prueba rojo al conector **INPUT** (8). Conecte las sondas a los puntos de medición o en paralelo al circuito a medir. El multímetro reconocerá automáticamente la señal medida. Si la resistencia es $<50 \Omega$, se emitirá continuamente una señal acústica. Los resultados de la medición aparecerán en la pantalla (3).

■ **La tensión mínima medida en este modo es de unos 0,8 V.**

Modo de medición Professional (Manual)

Detección de voltaje sin contacto (NCV)

El dispositivo se enciende por defecto en modo de detección de voltaje sin contacto (NCV). Acerque lentamente la sonda NCV (1) al conductor. Cuando se detecte la señal de un campo electromagnético débil, aparecerá "– – L" en la pantalla, el zumbador incorporado emitirá un pitido lento y el indicador LED (2) se iluminará en verde. Cuando se detecte la señal de un campo electromagnético intenso, aparecerá "– – H" en la pantalla, el zumbador incorporado emitirá un pitido rápido y el indicador LED se iluminará en rojo.

■ **Cuando utilice esta función, retire los cables de prueba de tomas.**

Medición de frecuencia

Pulse el botón **FUNC** (4) para seleccionar la función "Medición de frecuencia". El icono **Hz** aparecerá en la pantalla. Enchufe el cable de prueba negro al conector **COM** (7) y el cable de prueba rojo al conector **INPUT** (8). Conecte las sondas a los puntos de medición o en paralelo al circuito a medir. Los resultados de la medición aparecerán en la pantalla (3).

Medición de la capacitancia

Pulse el botón **FUNC** (4) para seleccionar la función "Medición de capacitancia". El icono Hf aparecerá en la pantalla. Enchufe el cable de prueba negro al conector **COM** (7) y el cable de prueba rojo al conector **INPUT** (8). Conecte las sondas a la capacitancia a medir. Los resultados de la medición aparecerán en la pantalla (3).

Prueba de diodos

Pulse el botón **FUNC** (4) para seleccionar la función "Prueba de diodos". El icono Hf aparecerá en la pantalla. Enchufe el cable de prueba negro al conector **COM** (7) y el cable de prueba rojo al conector **INPUT** (8). Conecte la sonda de prueba negra al lado del cátodo y la punta de prueba roja al lado del ánodo del diodo a medir. Si la polaridad de las puntas de prueba es inversa a la polaridad del diodo, aparecerá **OL** (Sobrecarga) en la pantalla. Esto puede utilizarse para distinguir el lado del ánodo y del cátodo de un diodo. Si la polaridad de las puntas de prueba coincide con la polaridad del diodo, los resultados de la medición (caída de tensión) aparecerán en la pantalla (3).

Detección de cables con corriente

Pulse el botón **FUNC** (4) para seleccionar la función "Detección de cables con corriente". El icono **Live** (Detección de cables con corriente) aparecerá en la pantalla. Enchufe solo el cable de prueba rojo en el conector **INPUT** (8). Conecte la sonda de prueba roja al conductor a medir. Cuando se detecte la señal de un campo electromagnético débil, aparecerá "– – L" en la pantalla, el zumbador incorporado emitirá un pitido lento y el indicador LED (2) se iluminará en verde. Cuando se detecte la señal de un campo electromagnético intenso, aparecerá "– – H" en la pantalla, el zumbador incorporado emitirá un pitido rápido y el indicador **LED** se iluminará en rojo.

Detección de secuencia de fases sin contacto

Pulse el botón **FUNC** (4) para seleccionar la función "Detección de secuencia de fases". El icono **P** aparecerá en la pantalla.

Cuando aparezca el símbolo **PA** con la **A** intermitente en la pantalla, toque la primera línea de fase con la sonda NCV (1) y espere a que suene un pitido.

Cuando aparezca el símbolo **PAB** con la **B** intermitente en la pantalla, toque la segunda línea de fase con la sonda NCV (1) y espere a que suene un pitido.

Cuando aparezca el símbolo **PABC** con la **C** intermitente en la pantalla, toque la tercera línea de fase con la sonda NCV (1) y espere a que suene un pitido largo.

Los resultados de la medición aparecerán en la pantalla (3) al final de la prueba:

- El símbolo "**P**– – L" indica una secuencia de fases a la izquierda.
- El símbolo "**P**– – R" indica una secuencia de fases a la derecha.

■ **Coloque la sonda NCV (1) directamente sobre los cables. El grosor, el tipo y el material aislante de los hilos/cables influyen en los resultados de la prueba.**

■ **La prueba debe realizarse en el plazo de un minuto. De lo contrario, en la pantalla aparecerá el símbolo PABC con una P intermitente.**

■ **Si se supera el tiempo de prueba, vuelva a detectar la secuencia de fases.**

■ **Si los tres cables están próximos entre sí, sepárelos si es posible para una mejor detección de la secuencia de fases.**

Especificaciones

Tensión CC, rango	4 V / 40 V / 400 V / 600 V $\pm(0,5\%+3)$
Tensión CA, rango	4 V / 40 V / 400 V / 600 V $\pm(0,8\%+3)$
Resistencia, rango 1	4 k Ω / 40 k Ω / 400 k Ω / 4 M Ω $\pm(1,0\%+5)$
Resistencia, rango 2	40 M Ω $\pm(1,5\%+10)$
Rango de capacitancia	40 nF / 400 nF / 4 μ F / 40 μ F / 400 μ F / 4 mF $\pm(3,0\%+5)$
Frecuencia, rango	40 Hz / 400 Hz / 4 kHz / 40 kHz / 400 kHz / 4 MHz $\pm(1,0\%+3)$
Intervalo de temperatura de funcionamiento	0... +40 °C
Intervalo de temperatura de almacenamiento	-10... +60 °C
Intervalo de humedad de almacenamiento	0-70% RH
Fuente de alimentación	2 pilas alcalinas AAA (1,5 V)
Calificación de seguridad	EN61010-1,-2-030; EN61010-2-033; EN61326-1; Cat. III, 600 V

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

Utilice el instrumento solo dentro del intervalo permitido. Limpie el cuerpo regularmente con detergente o un paño húmedo con detergente. No utilice disolvente para limpiar el dispositivo. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. Guarde el dispositivo en un lugar fresco y seco. Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas. En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.

Instrucciones de seguridad para las pilas

Compre siempre las pilas del tamaño y grado indicado para el uso previsto. Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Limpie los contactos de las pilas y del instrumento antes de instalarlas. Asegúrese de instalar las pilas correctamente según su polaridad (+ y -). Quite las pilas si no va a utilizar el instrumento durante un periodo largo de tiempo. Retire lo antes posible las pilas agotadas. No cortocircuite nunca las pilas ya que podría aumentar su temperatura y podría provocar fugas o una explosión. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas. No intente desmontar las pilas. Recuerde apagar el instrumento después de usarlo. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las pilas usadas tal como lo indiquen las leyes de su país.

Garantía Ermenrich

Los productos de Ermenrich, excepto los accesorios, tienen una **garantía de 5 años** contra defectos en materiales y mano de obra. Todos los accesorios Ermenrich están garantizados contra defectos de materiales y de mano de obra durante **2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía incluye la reparación o sustitución gratuita del producto Ermenrich en cualquier país en el que haya una oficina Levenhuk si se reúnen todas las condiciones de la garantía.

Para más detalles visite nuestra página web: es.levenhuk.com/garantia

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

HU Ermenrich Zing TC12 digitális multiméter

A termék használata előtt figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat és a használati útmutatót. Kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja az eszközt. **Tartsa gyermekektől elzárva.**

A készlet tartalma: digitális multiméter, tesztvezetékek (piros és fekete), használati útmutató és garanciajegy.

Első lépések

- Csavarja ki az elemtartó rekesz fedelének csavarjait, és vegye le a fedelet.
- A polaritásnak megfelelően helyezzen be 2 darab AAA elemet.
- Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét, és húzza meg a csavarokat.
- Az eszköz be- és kikapcsolásához tartsa lenyomva 2 másodpercig a főkapcsoló gombot (6).

Biztonsági utasítások

A multiméter megfelel az IEC61010-1, III. kat. 600 V biztonsági követelményeknek a III. kategóriájú mérőberendezésekre vonatkozóan, ha azokat legfeljebb 600 V váltakozófeszültségű áramkörökben és legfeljebb 2. szennyezettségi szintig használják. Egy esetleges áramütés vagy személyi sérülés elkerülése érdekében szigorúan tartsa be a következő biztonsági utasításokat:

- A 30 V AC (RMS), 42 V AC (csúcs) vagy 60 V DC feletti feszültségmérések során rendkívüli óvatossággal járjon el, mert ezek életveszélyesek.
- Az áramütés és az eszköz károsodásának az elkerülése érdekében ne mérjen 600 V-nál nagyobb feszültséget.
- Csak megfelelően működő szondákat és ép szigetelésű tesztvezetéseket használjon. Ujjait tartsa a szondákon található biztonsági védőelemek mögött.
- Ne használja az eszközt olyan helyen, ahol robbanásveszélyes gázok vagy gőzök vannak jelen, vagy magas a páratartalom.
- Először a nullvezeték/földvezeték, majd a fázisvezeték csatlakoztassa. A leválasztást fordított sorrendben végezze.
- Az elemtartó rekesz kinyitása előtt válassza le a tesztvezetéseket. Ne használja a készüléket úgy, hogy az elemtartó rekesz nyitva van vagy le van szerelve.

- Mérések végzése közben ne földelje magát. Ne érintkezzen lehetséges földforrásokkal.
- Tartsa be a helyi és nemzeti biztonsági előírásokat. Használjon egyéni védőeszközöket, amikor szabadon álló, feszültség alatt lévő részekkel dolgozik.

Adattartás

Mérés közben nyomja meg a **H/∞** gombot (5) az adattartás funkció bekapcsolásához és az aktuálisan mért érték megjelenítéséhez. A kijelzőn megjelenik a **H** ikon. Nyomja meg újra a funkció kikapcsolásához és a mérés kijelzéséhez történő visszatéréshez.

Zseblámpa

Nyomja meg és tartsa nyomva 3 másodpercig a **H/∞** gombot (5) a zseblámpa be- és kikapcsolásához.

Automatikus kikapcsolás

Ha a bekapcsoláshoz megnyomja a főkapcsoló gombot (6), az automatikus kikapcsolás funkció alapértelmezés szerint aktiválódik, és a kijelzőn megjelenik a(z) **⏻** szimbólum. Ha nem nyom meg semmilyen gombot, a multiméter az energiatakarékos használat érdekében 15 perc után automatikusan kikapcsol.

Smart (Automatikus) mérési mód

Ebben az üzemmódban egyenáramú feszültség, váltóáramú feszültség, ellenállás, illetve folytonosság mérhető, és a multiméter automatikusan azonosítja a mérési jelet.

Nyomja meg a **FUNC** (4) gombot a Smart (Automatikus) mérési mód kiválasztásához. A kijelzőn megjelenik a(z) **⚡** szimbólum. Csatlakoztassa a fekete tesztvezetékét a **COM** aljzatba (7), a piros tesztvezetékét pedig az **INPUT** aljzatba (8). Érintse a szondákat a mérési pontokhoz vagy a mérni kívánt áramkörrel párhuzamosan futó pontokhoz. A multiméter automatikusan felismeri a mért jelet. Ha az ellenállás <math>< 50 \Omega</math>, folyamatos hangjelzés hallható. A mérési eredmények megjelennek a kijelzőn (3).

■ Ebben az üzemmódban a minimális mért feszültség körülbelül 0,8 V.

Professional (Manuális) mérési mód

Érintésmentes feszültség-érzékelés (NCV)

A készülék a bekapcsolást követően alapértelmezés szerint az érintésmentes feszültség-érzékelés (NCV) üzemmódban van. Lassan vigye az NCV-szondát (1) a vezeték közelébe. Gyenge elektromágneses mező jelének észlelésekor az "– – – L" felirat jelenik meg a kijelzőn, a beépített csengő lassú sípoló hangot ad, a LED-visszajelző (2) pedig zölden világít. Erős elektromágneses mező jelének észlelésekor a "– – – H" felirat jelenik meg a kijelzőn, a beépített csengő gyors sípoló hangot ad, a LED-visszajelző (2) pedig pirosan világít.

■ Ha ezt a funkciót használja, húzza ki a tesztvezetékeket az aljzatokból.

Frekvenciamérés

Nyomja meg a **FUNC** gombot (4) a "Frekvenciamérés" funkció kiválasztásához. A kijelzőn megjelenik a **Hz** ikon. Csatlakoztassa a fekete tesztvezetékét a **COM** aljzatba (7), a piros tesztvezetékét pedig az **INPUT** aljzatba (8). Érintse a szondákat a mérési pontokhoz vagy a mérni kívánt áramkörrel párhuzamosan futó pontokhoz. A mérési eredmények megjelennek a kijelzőn (3).

Kapacitásmérés

Nyomja meg a **FUNC** gombot (4) a "Kapacitásmérés" funkció kiválasztásához. A kijelzőn megjelenik a(z) **⚡** ikon. Csatlakoztassa a fekete tesztvezetékét a **COM** aljzatba (7), a piros tesztvezetékét pedig az **INPUT** aljzatba (8). Érintse a szondákat a mérni kívánt kapacitáshoz. A mérési eredmények megjelennek a kijelzőn (3).

Diódateszt

Nyomja meg a **FUNC** gombot (4) a "Diódateszt" funkció kiválasztásához. A kijelzőn megjelenik a(z) **▶** ikon. Csatlakoztassa a fekete tesztvezetékét a **COM** aljzatba (7), a piros tesztvezetékét pedig az **INPUT** aljzatba (8). Érintse a fekete mérőszondát a katód oldalához, a piros mérőszondát pedig a mérni kívánt dióda anód oldalához. Ha a mérőszondák polaritása ellentétes a dióda polaritásával, az **OL** (Túlterhelés) jelenik meg a kijelzőn. Ezzel megkülönböztethető a dióda anód és katód oldala. Ha a mérőszondák polaritása megegyezik a dióda polaritásával, a mérési eredmények (feszültségésés) jelennek meg a kijelzőn (3).

Feszültség alatt álló vezeték észlelése

Nyomja meg a **FUNC** gombot (4) a "Feszültség alatt álló vezeték észlelése" funkció kiválasztásához. A kijelzőn megjelenik a **Live** (Feszültség alatt álló vezeték észlelése) ikon. Csak a piros tesztvezetékét csatlakoztassa az **INPUT** aljzatba (8). Érintse a piros mérőszondát a mérni kívánt vezetékhez. Gyenge elektromágneses mező jelének észlelésekor az "– – – L" felirat jelenik meg a kijelzőn, a beépített csengő lassú sípoló hangot ad, a LED-visszajelző (2) pedig zölden világít. Erős elektromágneses mező jelének észlelésekor a "– – – H" felirat jelenik meg a kijelzőn, a beépített csengő gyors sípoló hangot ad, a LED-visszajelző (2) pedig pirosan világít.

Érintésmentes fázisrend-érzékelő

Nyomja meg a **FUNC** (4) gombot a "Fázisrend-érzékelés" funkció kiválasztásához. A kijelzőn megjelenik a **P** ikon. Amikor a kijelzőn megjelenik a **PA** szimbólum egy villogó **A** kíséretében, érintse meg az első fázisvezetékét az NCV-szondával (1), majd várja meg a sípoló hangjelzést. Amikor a kijelzőn megjelenik a **PAB** szimbólum egy villogó **B** kíséretében, érintse meg a második fázisvezetékét az NCV-szondával (1), majd várja meg a sípoló hangjelzést. Amikor a kijelzőn megjelenik a **PABC** szimbólum egy villogó **C** kíséretében, érintse meg a harmadik fázisvezetékét az NCV-szondával (1), majd várja meg a hosszú sípoló hangjelzést.

A teszt végén a kijelzőn (3) megjelennek a mérési eredmények:

- A "P – – L" szimbólum balos fázissorrendet jelez.
- A "P – – R" szimbólum jobbos fázissorrendet jelez.

! Az NCV-szondát (1) közvetlenül a vezetékekhez tegye. A teszteredményeket a vezetékek/kábelek vastagsága, típusa és szigetelőanyaga is befolyásolja.

! A tesztet el kell végezni egy percen belül. Ellenkező esetben a kijelzőn megjelenik a PABC szimbólum egy villogó P kíséretében.

! A tesztidő túllépése esetén érzékelje újra a fázissorrendet.

! Ha a három vezeték egymáshoz közel van, a jobb fázissorrend-érzékelés érdekében lehetőség szerint válassza szét őket.

Műszaki adatok

DC feszültség, tartomány	4 V / 40 V / 400 V / 600 V $\pm(0,5\%+3)$
AC feszültség, tartomány	4 V / 40 V / 400 V / 600 V $\pm(0,8\%+3)$
Ellenállás, 1. tartomány	4 k Ω / 40 k Ω / 400 k Ω / 4 M Ω $\pm(1,0\%+5)$
Ellenállás, 2. tartomány	40 M Ω $\pm(1,5\%+10)$
Kapacitás, tartomány	40 nF / 400 nF / 4 μ F / 40 μ F / 400 μ F / 4 mF $\pm(3,0\%+5)$
Frekvencia, tartomány	40 Hz / 400 Hz / 4 kHz / 40 kHz / 400 kHz / 4 MHz $\pm(1,0\% + 3)$
Üzemi hőmérséklet-tartomány	0... +40 °C
Tárolási hőmérséklet-tartomány	-10... +60 °C
Tárolási páratartalom-tartomány	0–70% relatív páratartalom
Tápellátás	2 db AAA 1,5 V-os alkáli elem
Biztonsági minősítés	EN61010-1,-2-030; EN61010-2-033; EN61326-1; III. kat., 600 V

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélküli módosítására.

Ápolás és karbantartás

Csak az engedélyezett tartományon belül használja a készüléket. Rendszeresen törölje át a készüléktestet mosószerrel vagy mosószerrel átitatott nedves ruhával. Ne használjon oldószert az eszköz megtisztítására. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt. Kizárólag olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket alkalmazzon, amelyek a műszaki paramétereknek megfelelnek. Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.

Az elemekkel kapcsolatos biztonsági intézkedések

Mindig a felhasználásnak legmegfelelőbb méretű és fokozatú elemet vásárolja meg. Elemcsere során mindig az összes elemet egyszerre cserélje ki; ne keverje a régi elemeket a frissekkel, valamint a különböző típusú elemeket se keverje egymással össze. Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és az eszköz egymással érintkező részeit. Győződjön meg róla, hogy az elemek a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközbe (+ és –). Amennyiben az eszközt hosszabb ideig nem használja, akkor távolítsa el az elemeket. A lemerült elemeket azonnal távolítsa el. Soha ne zárja rövidre az elemeket, mivel így azok erősen felmelegedhetnek, szivárogni kezhetnek vagy felrobbanhatnak. Az elemek élettartamának megnöveléséhez soha ne kísérelje meg felmelegíteni azokat. Ne bontsa meg az akkumulátorokat. Használat után ne felejtse el kikapcsolni az eszközt. Az elemeket tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét. A használt elemeket az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

Ermenrich szavatosság

Az Ermenrich termékekre, a hozzátartozó kiegészítők kivételével, **5 év szavatosságot** biztosítunk anyag- és/vagy gyártási hibákra. Az Ermenrich-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **2 évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Ha minden szavatossági feltétel teljesül, akkor a szavatosság értelmében bármely olyan országban kérheti az Ermenrich termék díjmentes javítását vagy cseréjét, ahol a Levenhuk vállalat fiókirodát üzemeltet. További részletekért látogasson el weboldalunkra: hu.levenhuk.com/garancia
Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

IT Multimetro digitale Ermenrich Zing TC12

Leggere attentamente le istruzioni relative alla sicurezza e la guida all'utilizzo prima di usare questo prodotto. Usare il dispositivo solamente per gli scopi specificati nella guida all'utilizzo. **Tenere lontano dai bambini.**

Il kit include: multimetro digitale, puntali (rosso e nero), guida all'utilizzo e garanzia.

Guida introduttiva

- Svitare le viti del coperchio del vano batterie e rimuovere il coperchio.
- Inserire 2 batterie AAA, secondo la corretta polarità.
- Riposizionare il coperchio del vano batterie e serrare le viti.
- Tenere premuto il pulsante di alimentazione (6) per 2 secondi per accendere o spegnere il dispositivo.

Istruzioni di sicurezza

Il multimetro è conforme alla norma IEC61010-1, Cat. III 600 V di requisiti di sicurezza per apparecchiature di misurazione di categoria III quando utilizzate in circuiti con tensione CA fino a 600 V e livello di inquinamento 2. Per evitare la folgorazione o lesioni personali, osservare scrupolosamente le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Prestare la massima attenzione quando si misurano tensioni superiori a 30 V CA (RMS), 42 V CA (picco) o 60 V CC poiché è pericoloso per la vita.
- Per evitare la folgorazione e danni al dispositivo, non misurare tensioni superiori a 600 V.
- Utilizzare solo sonde e puntali correttamente funzionanti con isolamento intatto. Tenere le dita dietro le protezioni di sicurezza sulle sonde.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti con gas esplosivi, vapori o elevata umidità.
- Collegare prima il filo neutro/di terra, poi il filo di fase. Scollegare in ordine inverso.
- Scollegare i puntali prima di aprire il vano batterie. Non utilizzare il dispositivo con il vano batterie aperto o quando è smontato.
- Non collegarsi a terra durante le misurazioni. Evitare il contatto con possibili fonti terrestri.
- Seguire i regolamenti di sicurezza locali e nazionali. Utilizzare equipaggiamento di protezione individuale quando si lavora con parti esposte sotto tensione.

Conservazione dati

Durante una misurazione, premere il pulsante H/☼ (5) per attivare la funzione di conservazione dei dati e visualizzare la lettura corrente. L'icona H apparirà sul display. Premere nuovamente per disattivare la funzione e tornare alla visualizzazione di misurazione.

Torcia elettrica

Tenere premuto il pulsante H/☼ (5) per 3 secondi per accendere/spegnere la torcia elettrica.

Spegnimento automatico

Quando si preme il pulsante di alimentazione (6) per accendere, la funzione di spegnimento automatico viene attivata per impostazione predefinita e il display mostra il simbolo ϕ . Dopo 15 minuti senza alcuna operazione con i tasti, il multimetro si spegnerà automaticamente per risparmiare energia della batteria.

Modalità di misurazione Smart (Auto)

In questa modalità è possibile misurare la tensione CC, la tensione CA, la resistenza, la continuità e il multimetro può identificare automaticamente il segnale di misurazione.

Premere il pulsante FUNC (4) per selezionare la modalità di misurazione Smart (Auto). Sul display apparirà il simbolo $\mu\Omega$. Collegare il puntale nero nel jack COM (7) e il puntale rosso nel jack INPUT (8). Collegare le sonde ai punti di misura o in parallelo al circuito da misurare. Il multimetro riconoscerà automaticamente il segnale misurato. Se la resistenza è $<50 \Omega$, verrà emesso un segnale acustico continuo. I risultati della misurazione appariranno sul display (3).

! La tensione minima misurata in questa modalità è di circa 0,8 V.

Modalità di misurazione Professional (Manuale)

Rilevamento di tensione senza contatto (NCV)


Per impostazione predefinita, il dispositivo è acceso in modalità (NCV) di rilevamento della tensione senza contatto. Avvicinare lentamente la sonda NCV (1) al conduttore. Quando viene rilevato il segnale di campo elettromagnetico debole, sul display apparirà "— — L", il cicalino integrato produrrà un suono lento e l'indicatore LED (2) si illuminerà di verde. Quando viene rilevato il segnale di forte campo elettromagnetico, sul display apparirà "— — H", il cicalino integrato produrrà un suono rapido e l'indicatore LED (2) si illuminerà di rosso.

! Quando si utilizza questa funzione, rimuovere i puntali dai jack.


Misurazione della frequenza

Premere il pulsante FUNC (4) per selezionare la funzione di "Misurazione della frequenza". L'icona Hz apparirà sul display. Collegare il puntale nero nel jack COM (7) e il puntale rosso nel jack INPUT (8). Collegare le sonde ai punti di misura o in parallelo al circuito da misurare. I risultati della misurazione appariranno sul display (3).

Misurazione della capacità

Premere il pulsante **FUNC** (4) per selezionare la funzione di "Misurazione della capacità". L'icona  apparirà sul display. Collegare il puntale nero nel jack **COM** (7) e il puntale rosso nel jack **INPUT** (8). Collegare le sonde alla capacità da misurare. I risultati della misurazione appariranno sul display (3).

Test dei diodi

Premere il pulsante **FUNC** (4) per selezionare la funzione "Prova diodi". L'icona  apparirà sul display. Collegare il puntale nero nel jack **COM** (7) e il puntale rosso nel jack **INPUT** (8). Collegare la sonda di prova nera a fianco del catodo e la sonda di prova rossa a fianco dell'anodo del diodo da misurare. Se la polarità delle sonde di prova è inversa rispetto alla polarità del diodo, sul display apparirà **OL** (Sovraccarico). Questo può essere utilizzato per distinguere il lato dell'anodo e del catodo di un diodo. Se la polarità delle sonde di prova corrisponde alla polarità del diodo, i risultati di misurazione (caduta di tensione) verranno visualizzati sul display (3).

Rilevamento di cavi sotto tensione

Premere il pulsante **FUNC** (4) per selezionare la funzione "Rilevamento sotto tensione". L'icona **Live** (Rilevamento di cavi sotto tensione) apparirà sul display. Collegare solo il puntale rosso nel jack **INPUT** (8). Collegare la sonda di prova rossa al conduttore da misurare. Quando viene rilevato il segnale di campo elettromagnetico debole, sul display apparirà "– – L", il cicalino integrato produrrà un suono lento e l'indicatore LED (2) si illuminerà di verde. Quando viene rilevato il segnale di forte campo elettromagnetico, sul display apparirà "– – H", il cicalino integrato produrrà un suono rapido e l'indicatore **LED** (2) si illuminerà di rosso.

Rilevamento di sequenza di fase senza contatto

Premere il pulsante **FUNC** (4) per selezionare la funzione "Rilevamento della sequenza di fase". L'icona **P** apparirà sul display. Quando sul display appare il simbolo **PA** con la **A** lampeggiante, toccare la prima linea di fase con la sonda NCV (1) e attendere un segnale acustico.

Quando sul display appare il simbolo **PAB** con la **B** lampeggiante, toccare la seconda linea di fase con la sonda NCV (1) e attendere un segnale acustico.

Quando sul display appare il simbolo **PABC** con **C** lampeggiante, toccare la terza linea di fase con la sonda NCV (1) e attendere un lungo segnale acustico.

Al termine del test i risultati di misurazione appariranno sul display (3):

- Il simbolo "P – – L" indica una sequenza di fasi a sinistra.
- Il simbolo "P – – R" indica una sequenza di fasi a destra.

! Posizionare la sonda NCV (1) direttamente sui fili. Lo spessore, il tipo e il materiale isolante dei fili/cavi influenzano i risultati del test.

! Il test deve essere effettuato entro un minuto. In caso contrario, sul display apparirà il simbolo PABC con la P lampeggiante.

! Se il tempo del test viene superato, rilevare nuovamente la sequenza di fase.

! Se i tre fili sono vicini tra loro, separarli se possibile per un migliore rilevamento della sequenza di fase.

Specifiche

Tensione continua (DC), intervallo	4 V / 40 V / 400 V / 600 V $\pm(0,5\%+3)$
Tensione alternata (AC), intervallo	4 V / 40 V / 400 V / 600 V $\pm(0,8\%+3)$
Resistenza, intervallo 1	4 k Ω / 40 k Ω / 400 k Ω / 4 M Ω $\pm(1,0\%+5)$
Resistenza, intervallo 2	40 M Ω $\pm(1,5\%+10)$
Capacità, intervallo	40 nF / 400 nF / 4 μ F / 40 μ F / 400 μ F / 4 mF $\pm(3,0\%+5)$
Frequenza, intervallo	40 Hz / 400 Hz / 4 kHz / 40 kHz / 400 kHz / 4 MHz $\pm(1,0\%+3)$
Intervallo di temperature d'esercizio	0... +40 °C
Intervallo di temperature di stoccaggio	-10... +60 °C
Intervallo umidità di conservazione	0-70% UR
Alimentazione	2 batterie alcaline AAA (1,5 V)
Norme di sicurezza	EN61010-1,-2-030; EN61010-2-033; EN61326-1; Cat. III, 600 V

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso alla gamma di prodotti e alle specifiche.

Cura e manutenzione

Usare lo strumento solo entro i parametri permessi. Pulire periodicamente il corpo con un detergente o un panno umido di detergente. Non usare solventi per pulire lo strumento. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.

Istruzioni di sicurezza per le batterie

Acquistare batterie di dimensione e tipo adeguati per l'uso di destinazione. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Prima della sostituzione, pulire i contatti della batteria e quelli dell'apparecchio. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e -). Se non si intende utilizzare l'apparecchio per lungo periodo, rimuovere le batterie. Rimuovere subito le batterie esaurite. Non cortocircuitare le batterie, perché ciò potrebbe provocare forte riscaldamento, perdita di liquido o esplosione. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole. Non disassemblare le batterie. Dopo l'utilizzo, non dimenticare di spegnere l'apparecchio. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

Garanzia Ermenrich

I prodotti Ermenrich, ad eccezione degli accessori, sono coperti da **5 anni di garanzia** per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Tutti gli accessori Ermenrich godono di una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. La garanzia conferisce il diritto alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto Ermenrich in tutti i paesi in cui è presente una sede Levenhuk, a patto che tutte le condizioni di garanzia siano rispettate.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: eu.levenhuk.com/warranty

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

PL Uniwersalny miernik cyfrowy Ermenrich Zing TC12

Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Używaj urządzenia tylko w sposób określony w instrukcji obsługi. **Przechowywać poza zasięgiem dzieci.**

Zawartość zestawu: uniwersalny miernik cyfrowy, przewody pomiarowe (czerwony i czarny), instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Pierwsze kroki

- Odkręć śruby pokrywy komory baterii i zdejmij pokrywę.
- Włóż 2 baterie AAA zgodnie z oznaczeniami polaryzacji.
- Załóż pokrywę komory baterii i dokręć śruby.
- Naciśnij przycisk zasilania (6) i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Instrukcje bezpieczeństwa

Uniwersalny miernik spełnia wymagania bezpieczeństwa normy IEC61010-1 Kat. III 600 V dla urządzeń pomiarowych kategorii III w odniesieniu do zastosowania w obwodach o napięciu prądu przemiennego do 600 V i 2. poziomie zanieczyszczenia. Aby uniknąć porażenia prądem lub obrażeń ciała, należy ściśle przestrzegać poniższych środków ostrożności:

- Należy zachować szczególną ostrożność podczas pomiaru napięcia prądu przemiennego 30 V (RMS), 42 V (wartość szczytowa) i prądu stałego 60 V, ponieważ może to stanowić zagrożenie dla życia.
- Aby uniknąć porażenia prądem i uszkodzenia urządzenia, nie należy mierzyć napięć wyższych niż 600 V.
- Należy używać wyłącznie prawidłowo działających sond i przewodów pomiarowych z nienaruszoną izolacją. Palce należy trzymać za osłonami bezpieczeństwa na sondach.
- Nie używać urządzenia w środowiskach, w których występują wybuchowe gazy, opary lub wysoka wilgotność.
- Najpierw należy podłączyć przewód neutralny/uziemiający, a następnie przewód fazowy. Odłączać przewody w odwrotnej kolejności.
- Przed otwarciem komory baterii należy odłączyć przewody pomiarowe. Nie używać urządzenia z otwartą komorą baterii lub gdy jest ono rozmontowane.
- Nie uziemiać urządzenia podczas wykonywania pomiarów. Unikać kontaktu z potencjalnymi źródłami uziemienia.
- Należy przestrzegać lokalnych i krajowych przepisów bezpieczeństwa. Podczas pracy z odstłoniętymi częściami pod napięciem należy używać środków ochrony osobistej.

Zatrzymanie wyniku pomiaru na ekranie

Podczas pomiaru naciśnij przycisk H/⚡ (5), aby włączyć funkcję zatrzymania wyników pomiarów na ekranie i wyświetlić bieżący odczyt. Na wyświetlaczu pojawi się ikona H. Naciśnij przycisk ponownie, aby wyłączyć funkcję zatrzymania wyniku pomiaru i powrócić do wyświetlania bieżącego pomiaru.

Latarka

Naciśnij przycisk H/⚡ (5) i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby włączyć/wyłączyć latarkę.

Funkcja automatycznego wyłączenia

Po naciśnięciu przycisku zasilania (6) w celu włączenia funkcja automatycznego wyłączenia jest domyślnie aktywowana, a na wyświetlaczu pojawia się symbol ⏻. Po 15 minutach bez naciskania żadnego przycisku uniwersalny miernik wyłączy się automatycznie, aby oszczędzać energię baterii.

Tryb pomiaru Smart (automatyczny)

W tym trybie można mierzyć napięcie prądu stałego, napięcie prądu przemiennego, rezystancję, ciągłość obwodu, ponadto uniwersalny miernik może automatycznie identyfikować sygnał pomiarowy.

Naciśnij przycisk **FUNC** (4) aby wybrać tryb pomiaru Smart (automatyczny). Na wyświetlaczu pojawi się symbol $\mu\Omega$. Podłącz czarny przewód pomiarowy do gniazda **COM** (7), a czerwony przewód pomiarowy do gniazda **INPUT** (8). Podłącz sondy do punktów pomiaru lub równoległe do mierzonego obwodu. Uniwersalny miernik automatycznie rozpozna mierzony sygnał. Jeśli rezystancja wynosi $<50 \Omega$, sygnał akustyczny będzie emitowany w sposób ciągły. Wyniki pomiaru będą widoczne na wyświetlaczu (3).

Minimalne mierzone napięcie w tym trybie wynosi około 0,8 V.

Tryb pomiaru Professional (ręczny)

Bezkontaktowe wykrywanie napięcia (NCV)

Urządzenie jest domyślnie włączone w trybie bezkontaktowego wykrywania napięcia (NCV). Powoli zbliż sondę NCV (1) do mierzonego przewodu. Po wykryciu sygnału słabego pola elektromagnetycznego na wyświetlaczu pojawi się symbol " - - - L ", wbudowany brzęczyk wyemituje wydłużony sygnał dźwiękowy, a wskaźnik LED (2) zaświeci się na zielono. Po wykryciu sygnału silnego pola elektromagnetycznego na wyświetlaczu pojawi się symbol " - - - H ", wbudowany brzęczyk wyemituje krótki sygnał dźwiękowy, a wskaźnik LED (2) zaświeci się na czerwono.

Podczas korzystania z tej funkcji należy odłączyć przewody pomiarowe od gniazd.

Pomiar częstotliwości

Naciśnij przycisk **FUNC** (4) aby wybrać funkcję "Pomiar częstotliwości". Na wyświetlaczu pojawi się ikona **Hz**. Podłącz czarny przewód pomiarowy do gniazda **COM** (7), a czerwony przewód pomiarowy do gniazda **INPUT** (8). Podłącz sondy do punktów pomiaru lub równoległe do mierzonego obwodu. Wyniki pomiaru będą widoczne na wyświetlaczu (3).

Pomiar pojemności elektrycznej

Naciśnij przycisk **FUNC** (4) aby wybrać funkcję "Pomiar pojemności elektrycznej". Na wyświetlaczu pojawi się ikona μF . Podłącz czarny przewód pomiarowy do gniazda **COM** (7), a czerwony przewód pomiarowy do gniazda **INPUT** (8). Podłącz sondy do elementu, którego pojemność elektryczną chcesz zmierzyć. Wyniki pomiaru będą widoczne na wyświetlaczu (3).

Testowanie diody

Naciśnij przycisk **FUNC** (4) aby wybrać funkcję "Testowanie diody". Na wyświetlaczu pojawi się ikona $\rightarrow\text{H}$. Podłącz czarny przewód pomiarowy do gniazda **COM** (7), a czerwony przewód pomiarowy do gniazda **INPUT** (8). Podłącz czarną sondę pomiarową do strony katody, a czerwoną sondę pomiarową do strony anody testowanej diody. Jeśli polaryzacja sond pomiarowych jest odwrotna do polaryzacji diody, na wyświetlaczu pojawi się symbol **OL** (Przeciążenie). Można to wykorzystać do rozróżnienia strony anodowej i katodowej diody. Jeśli polaryzacja sond pomiarowych jest zgodna z polaryzacją diody, wyniki pomiaru (spadek napięcia) pojawią się na wyświetlaczu (3).

Wykrywanie przewodu pod napięciem

Naciśnij przycisk **FUNC** (4) aby wybrać funkcję "Wykrywanie przewodu pod napięciem". Na wyświetlaczu pojawi się ikona **Live** (Wykrywanie przewodu pod napięciem). Podłącz tylko czerwony przewód pomiarowy do gniazda **INPUT** (8). Podłącz czerwoną sondę pomiarową do mierzonego przewodu. Po wykryciu sygnału słabego pola elektromagnetycznego na wyświetlaczu pojawi się symbol " - - - L ", wbudowany brzęczyk wyemituje wydłużony sygnał dźwiękowy, a wskaźnik LED (2) zaświeci się na zielono. Po wykryciu sygnału silnego pola elektromagnetycznego na wyświetlaczu pojawi się symbol " - - - H ", wbudowany brzęczyk wyemituje krótki sygnał dźwiękowy, a wskaźnik LED (2) zaświeci się na czerwono.

Bezkontaktowe wykrywanie sekwencji faz

Naciśnij przycisk **FUNC** (4) aby wybrać funkcję "Wykrywanie sekwencji faz". Na wyświetlaczu pojawi się ikona **P**.

Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol **PA** z migającą literą **A**, dotknij pierwszej linii fazy sondą NCV (1) i poczekaj na sygnał dźwiękowy.

Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol **PAB** z migającą literą **B**, dotknij drugiej linii fazy sondą NCV (1) i poczekaj na sygnał dźwiękowy.

Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol **PABC** z migającą literą **C**, dotknij trzeciej linii fazy sondą NCV (1) i poczekaj na długi sygnał dźwiękowy.

Wyniki pomiaru pojawią się na wyświetlaczu (3) po zakończeniu testu:

- Symbol "P - - L" wskazuje lewostronną sekwencję faz.
- Symbol "P - - R" wskazuje prawostronną sekwencję faz.

Umieść sondę NCV (1) bezpośrednio na przewodach. Grubość, typ i materiał izolacji przewodów/kabli mają wpływ na wyniki testu.

Test należy przeprowadzić w ciągu jednej minuty. W przeciwnym razie na wyświetlaczu pojawi się symbol **PABC** z migającą literą **P**.

Jeśli czas testu zostanie przekroczony, należy ponownie wykryć sekwencję faz.

Jeśli trzy przewody są blisko siebie, w miarę możliwości należy je rozdzielić w celu lepszego wykrywania sekwencji faz.

Dane techniczne

Napięcie DC, zakres	4 V / 40 V / 400 V / 600 V $\pm(0,5\%+3)$
Napięcie AC, zakres	4 V / 40 V / 400 V / 600 V $\pm(0,8\%+3)$
Rezystancja, zakres 1	4 k Ω / 40 k Ω / 400 k Ω / 4 M Ω $\pm(1,0\%+5)$
Rezystancja, zakres 2	40 M Ω $\pm(1,5\%+10)$
Pojemność elektryczna, zakres	40 nF / 400 nF / 4 μ F / 40 μ F / 400 μ F / 4 mF $\pm(4,0\%+5)$
Częstotliwość, zakres	40 Hz / 400 Hz / 4 kHz / 40 kHz / 400 kHz / 4 MHz $\pm(1,0\%+3)$
Zakres temperatury pracy	0... +40 °C
Zakres temperatury przechowywania	-10... +60 °C
Zakres wilgotności przechowywania	0-70% RH
Zasilanie	2 baterie alkaliczne AAA (1,5 V)
Ocena bezpieczeństwa	EN61010-1,-2-030; EN61010-2-033; EN61326-1; Kat. III, 600 V

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Konserwacja i pielęgnacja

Urządzenie należy stosować tylko w dozwolonym zakresie. Regularnie przecieraj korpus detergentem lub wilgotną ściereczką z detergentem. Nie używaj rozpuszczalnika do czyszczenia urządzenia. Chroń urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia. W razie pošknięcia jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Należy używać baterii odpowiedniego typu i w odpowiednim rozmiarze. Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Przed włożeniem baterii należy wyczyścić styki baterii i urządzenia. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i -). Jeśli sprzęt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie doprowadzać do zwarcia baterii, ponieważ wiąże się to z ryzykiem powstania wysokich temperatur, wycieku lub wybuchu. Nie ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania. Nie demontuj baterii. Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia po zakończeniu użytkowania. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka pošknięcia, uduszenia lub zatrucia. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

Gwarancja Ermenrich

Produkty Ermenrich, z wyjątkiem dedykowanych do nich akcesoriów, mają **5-letnią gwarancję** na wady materiałowe i wykonawcze. Wszystkie akcesoria Ermenrich są wolne od wad materiałowych oraz wykonawczych i pozostaną takie przez **2 lata** od daty zakupu detalicznego. Levenhuk naprawi lub wymieni produkt w dowolnym kraju, w którym Levenhuk posiada swój oddział, o ile spełnione będą warunki gwarancji.

Więcej informacji na ten temat podano na stronie: pl.levenhuk.com/gwarancja

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

PT Multímetro digital Ermenrich Zing TC12

Leia atentamente as instruções de segurança e o manual do usuário antes de utilizar este produto. Utilize o dispositivo apenas conforme especificado no manual do usuário. **Mantenha o dispositivo afastado de crianças.**

O kit inclui: multímetro digital, ligações de teste (vermelha e preta), manual do usuário e garantia.

Introdução

- Desaperte os parafusos da tampa do compartimento das pilhas e remova a tampa.
- Coloque 2 pilhas AAA de acordo com as marcas de polaridade corretas.
- Reponha a tampa do compartimento das pilhas e aperte os parafusos.
- Prima sem soltar o botão de ligar/desligar (6) durante 2 segundos para ligar ou desligar o dispositivo.

Instruções de segurança

O multímetro está conforme a norma IEC61010-1, Cat. III 600 V de requisitos de segurança para equipamentos de medição da Categoria III quando utilizados em circuitos até 600 V CA e nível de poluição 2. Para evitar choques elétricos ou ferimentos, verifique rigorosamente estas instruções de segurança:

- Tenha muito cuidado ao medir tensões acima de 30 V CA (RMS), 42 V CA (pico) ou 60 V CC, pois pode ser fatal.
- Para evitar eletrocussão e danos ao dispositivo, não meça tensões superiores a 1000 V.
- Utilize apenas sondas em bom funcionamento e ligações de teste com isolamento intacto. Mantenha os dedos atrás das proteções de segurança nas sondas.
- Não utilize o dispositivo em ambientes com gases explosivos, vapores ou humidade elevada.
- Ligue primeiro o fio neutro/terra e, em seguida, o fio de fase. Desligue por ordem inversa.
- Desligue as ligações de teste antes de abrir o compartimento das pilhas. Não utilize o dispositivo com o compartimento da bateria aberto ou quando este estiver desmontado.

- Não efetue uma ligação à terra enquanto efetua medições. Evite o contacto com possíveis fontes de ligação à terra.
- Siga os regulamentos locais e nacionais de segurança. Utilize equipamento de proteção pessoal ao trabalhar com peças com corrente expostas.

Guardar dados

Durante uma medição, prima o botão **H/** (5) para ligar a função de guardar dados e apresentar a leitura de corrente. O ícone **H** aparece no ecrã. Prima novamente para desativar a função e voltar ao ecrã de medição.

Lanterna

Prima sem soltar o botão **H/** (5) durante 3 segundos para ligar/desligar a lanterna.

Desativação automática

Ao premir o botão de ligar/desligar (6) para ligar, a função de desativação automática é ativada por predefinição e o ecrã apresenta o símbolo . Após 15 minutos sem qualquer operação chave, o multímetro desliga-se automaticamente para poupar a energia da bateria.

Modo de medição Smart (Automático)

Neste modo, é possível medir a tensão de CC, a tensão de CA, a resistência e a continuidade e o multímetro pode identificar automaticamente o sinal de medição.

Prima o botão **FUNC** (4) para selecionar o modo de medição Smart (Automático). O símbolo aparece no visor. Ligue a ligação de teste preta à tomada **COM** (7) e a ligação de teste vermelha à tomada **INPUT** (8). Ligue as sondas aos pontos de medição ou em paralelo ao circuito a medir. O multímetro reconhece automaticamente o sinal medido. Se a resistência for $<50 \Omega$, é emitido um sinal acústico continuamente. Os resultados da medição são apresentados no ecrã (3).

! A tensão mínima medida neste modo é de cerca de 0,8 V.

Modo de medição Profissional (Manual)

Deteção da tensão sem contacto (NCV)

Por defeito, o dispositivo é ligado no modo de deteção de tensão sem contacto (NCV). Aproxime lentamente a sonda de NCV (1) do condutor. Quando o sinal de um campo eletromagnético fraco é detetado, aparece " $---$ L" no ecrã, o sinal sonoro incorporado produz um som lento e o indicador de LED (2) brilha a verde. Quando o sinal de um campo eletromagnético forte é detetado, aparece " $---$ H" no ecrã, o sinal sonoro incorporado produz um som rápido e o indicador de LED (2) brilha a vermelho.

! Ao utilizar esta função, retire as ligações de teste das tomadas.

Medição de frequência

Prima o botão **FUNC** (4) para selecionar a função de "Medição de frequência". O ícone **Hz** aparece no ecrã. Ligue a ligação de teste preta à tomada **COM** (7) e a ligação de teste vermelha à tomada **INPUT** (8). Ligue as sondas aos pontos de medição ou em paralelo ao circuito a medir. Os resultados da medição são apresentados no ecrã (3).

Medição da capacitância

Prima o botão **FUNC** (4) para selecionar a função de "Medição de capacitância". O ícone aparece no ecrã. Ligue a ligação de teste preta à tomada **COM** (7) e a ligação de teste vermelha à tomada **INPUT** (8). Ligue as sondas à capacitância a medir. Os resultados da medição são apresentados no ecrã (3).

Teste de díodo

Prima o botão **FUNC** (4) para selecionar a função de "Teste de díodo". O ícone aparece no ecrã. Ligue a ligação de teste preta à tomada **COM** (7) e a ligação de teste vermelha à tomada **INPUT** (8). Ligue a sonda de teste preta ao lado do cátodo e a sonda de teste vermelha ao lado do ânodo do díodo a medir. Se a polaridade das sondas de teste for inversa à polaridade do díodo, aparece **OL** (Sobrecarga) no ecrã. Pode ser utilizado para distinguir o lado do ânodo e do cátodo de um díodo. Se a polaridade das sondas de teste corresponder à polaridade do díodo, os resultados da medição (descida da voltagem) aparecerão no ecrã.

Deteção de corrente

Prima o botão **FUNC** (4) para selecionar a função de "Deteção de corrente". O ícone **Live** (Deteção de corrente) aparece no ecrã. Ligue apenas a ligação de teste vermelha à tomada **INPUT** (8). Ligue a sonda de teste vermelha ao condutor a medir. Quando o sinal de um campo eletromagnético fraco é detetado, aparece " $---$ L" no ecrã, o sinal sonoro incorporado produz um som lento e o indicador de LED (2) brilha a verde. Quando o sinal de um campo eletromagnético forte é detetado, aparece " $---$ H" no ecrã, o sinal sonoro incorporado produz um som rápido e o indicador de LED (2) brilha a vermelho.

Deteção de sequência de fase sem contacto

Prima o botão **FUNC** (4) para selecionar a função de "Deteção de sequência de fase". O ícone **P** aparece no ecrã.

Quando o símbolo **PA** com a letra **A** a piscar aparece no ecrã, toque na primeira linha de fase com a sonda NCV (1) e aguarde um sinal sonoro.

Quando o símbolo **PAB** com a letra **B** a piscar aparece no ecrã, toque na segunda linha de fase com a sonda NCV (1) e aguarde um sinal sonoro.

Quando o símbolo **PABC** com a letra **C** a piscar aparecer no ecrã, toque na terceira linha de fase com a sonda NCV (1) e aguarde um sinal sonoro longo.

Os resultados da medição são apresentados no ecrã (3) no final do teste:

- O símbolo "P – L" indica uma sequência de fases à esquerda.
- O símbolo "P – R" indica uma sequência de fases à direita.

! Colocar a sonda NCV (1) diretamente sobre os fios. A espessura, o tipo e o material de isolamento dos fios/cabos influenciam os resultados dos testes.

! O teste deve ser efetuado no espaço de um minuto. Caso contrário, o símbolo PABC com P a piscar aparecerá no ecrã.

! Se o tempo de teste for ultrapassado, detete novamente a sequência de fases.

! Se os três fios estiverem próximos uns dos outros, separe-os, se possível, para uma melhor deteção da sequência de fases.

Especificações

Tensão de CC, intervalo	4 V / 40 V / 400 V / 600 V $\pm(0,5\%+3)$
Tensão de CA, intervalo	4 V / 40 V / 400 V / 600 V $\pm(0,8\%+3)$
Resistência, intervalo 1	4 k Ω / 40 k Ω / 400 k Ω / 4 M Ω $\pm(1,0\%+5)$
Resistência, intervalo 2	40 M Ω $\pm(1,5\%+10)$
Capacitância, intervalo	40 nF / 400 nF / 4 μ F / 40 μ F / 400 μ F / 4 mF $\pm(3,0\%+5)$
Frequência, intervalo	40 Hz / 400 Hz / 4 kHz / 40 kHz / 400 kHz / 4 MHz $\pm(1,0\%+3)$
Temperatura de funcionamento, intervalo	0... +40 °C
Temperatura de armazenamento, intervalo	-10... +60 °C
Intervalo de humidade de armazenamento	0-70% RH
Fonte de alimentação	2 pilhas alcalinas AAA (1,5 V)
Classificação de segurança	EN61010-1,-2-030; EN61010-2-033; EN61326-1; Cat. III, 600 V

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações à gama de produtos e especificações sem aviso prévio.

Cuidado e manutenção

Urządzenie należy stosować tylko w dozwolonym zakresie. Limpe o corpo do dispositivo regularmente com detergente ou utilizando um pano húmido com detergente. Não utilize solvente para limpar o dispositivo. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Guarde o dispositivo num local seco e fresco. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que estejam em conformidade com as especificações técnicas. Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.

Instruções de segurança da bateria

Compre sempre baterias do tamanho e grau mais adequados para o uso pretendido. Substitua sempre o conjunto de baterias de uma só vez; tome cuidado para não misturar baterias antigas com novas, ou baterias de tipos diferentes. Limpe os contactos da bateria, e também os do dispositivo, antes da instalação da bateria. Certifique-se de que as baterias estão instaladas corretamente no que respeita à sua polaridade (+ e -). Remova as baterias do equipamento se este não for ser usado por um período prolongado de tempo. Remova as baterias usadas prontamente. Nunca coloque as baterias em curto-circuito, pois isso pode causar altas temperaturas, derrame ou explosão. Nunca aqueça as baterias com o intuito de as reanimar. Não desmonte as baterias. Lembre-se de desligar os dispositivos após a utilização. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças, para evitar o risco de ingestão, sufocação ou envenenamento. Use as baterias da forma prescrita pelas leis do seu país.

Garantia Ermenrich

Os produtos Ermenrich, exceto seus acessórios, estão abrangidos por uma **garantia de 5 anos** contra defeitos de material e de fabrico. Todos os acessórios Ermenrich têm a garantia de isenção de defeitos de material e de fabrico durante **2 anos** a partir da data de compra a retalho. A garantia inclui o direito à reparação ou substituição gratuita do produto Ermenrich em qualquer país que tenha uma filial da Levenhuk, caso estejam reunidas todas as condições da garantia.

Para mais detalhes, visite o nosso web site: eu.levenhuk.com/warranty

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

RU Цифровой мультиметр Ermenrich Zing TC12

Перед использованием прибора необходимо внимательно прочесть инструкции по технике безопасности и инструкцию по эксплуатации. Используйте прибор только согласно указаниям в инструкции по эксплуатации. **Храните прибор в недоступном для детей месте.**

Комплектация: цифровой мультиметр, измерительные щупы (красный и черный), инструкция по эксплуатации и гарантия.

Начало работы

- Открутите винт крышки батарейного отсека и снимите крышку.
- Вставьте 2 батарейки AAA, соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека на место и закрутите винт.
- Удерживайте кнопку питания (6) в течение 2 секунд, чтобы включить или выключить устройство.

Инструкции по безопасности

Измерительный прибор соответствует требованиям безопасности IEC61010-1 Кат. III, 600 В для измерительного оборудования категории III при работе с цепями до 600 В напряжения переменного тока и уровня загрязнения 2.

Во избежание поражения электрическим током или получения травм строго соблюдайте следующие правила безопасности:

- Соблюдайте крайнюю осторожность при измерении напряжений свыше 30 В переменного (среднеквадратичное значение), 42 В переменного (пиковое) или 60 В постоянного тока – они опасны для жизни.
- Не измеряйте напряжение выше 600 В во избежание поражения электрическим током и повреждения прибора.
- Используйте только исправные щупы и измерительные провода с неповрежденной изоляцией. Держите пальцы за защитными ограничителями на щупах.
- Не используйте прибор в средах с взрывоопасными газами, парами или высокой влажностью.
- Подсоединяйте сначала нулевой/заземляющий провод, затем фазный. Отсоединяйте в обратном порядке.
- Перед открытием батарейного отсека отключите измерительные провода. Не работайте с разобранным прибором.
- Не заземляйте себя при измерениях. Избегайте контакта с возможными источниками заземления.
- Соблюдайте местные и национальные правила безопасности. Используйте средства индивидуальной защиты при работе с оголенными токоведущими частями.

Фиксация текущего показания

Во время измерения нажмите кнопку H/☼ (5), чтобы включить функцию фиксации текущего показания и отобразить текущее показание. На дисплее появится символ H. Нажмите еще раз, чтобы выключить функцию и вернуться к отображению измерений.

Фонарик

Нажмите кнопку H/☼ (5) и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы включить или выключить фонарик.

Функция автоматического выключения

Функция автоматического отключения питания активна по умолчанию. На дисплее отображается символ Φ . Если прибор не используется в течение 15 минут, он автоматически отключается для экономии заряда батареи.

Режим измерения Smart (автоматический)

В этом режиме можно измерять напряжение постоянного и переменного тока, сопротивление и проводимость. Мультиметр автоматически идентифицирует тип измерения.

Нажмите кнопку FUNC (4) для выбора режима измерения Smart (автоматический). На дисплее появится символ $\mu\Omega$. Подсоедините черный щуп к разъему COM (7), а красный щуп – к разъему INPUT (8). Присоедините контакты щупов к точкам измерения или параллельно к измеряемой цепи. Мультиметр автоматически распознает измеряемый сигнал. Если сопротивление меньше 50 Ом, будет непрерывно звучать звуковой сигнал. На дисплее (3) появятся результаты измерения.

! Минимальное измеряемое напряжение в этом режиме – около 0,8 В.

Профессиональный (ручной) режим измерений

Бесконтактное обнаружение напряжения (NCV)

По умолчанию при включении питания прибор находится в режиме бесконтактного обнаружения напряжения (NCV). Медленно поднесите бесконтактный датчик напряжения (1) к проводнику. При обнаружении сигнала слабого электромагнитного поля на дисплее появится надпись «---L», встроенный зуммер начнет издавать звуковой сигнал через длинные паузы, а светодиодный индикатор (2) загорится зеленым. При обнаружении сигнала сильного электромагнитного поля на дисплее появится надпись «---H», встроенный зуммер начнет издавать звуковой сигнал через короткие паузы, а светодиодный индикатор (2) загорится красным.

! При использовании этой функции удалите щупы из разъемов.

Измерение частоты

Нажмите кнопку **FUNC** (4) и выберите функцию «Измерение частоты». На дисплее появится символ **Hz**. Подсоедините черный щуп к разъему **COM** (7), а красный щуп – к разъему **INPUT** (8). Присоедините контакты щупов к точкам измерения или параллельно к измеряемой цепи. На дисплее (3) отобразятся результаты измерения.

Измерение емкости

Нажмите кнопку **FUNC** (4) и выберите функцию «Измерение емкости». На дисплее появится символ μF . Подсоедините черный щуп к разъему **COM** (7), а красный щуп – к разъему **INPUT** (8). Присоедините концы щупов к измеряемой емкости. На дисплее (3) появятся результаты измерения.

Проверка диодов

Нажмите кнопку **FUNC** (4) и выберите функцию «Проверка диодов». На дисплее появится символ \blacktriangleright . Подсоедините черный щуп к разъему **COM** (7), а красный щуп – к разъему **INPUT** (8). Присоедините красный щуп к аноду, а черный щуп – к катоду измеряемого диода. Если полярность щупов обратна полярности диода, то на дисплее появится надпись **OL** (Перегрузка). Благодаря этому можно различить анод и катод диода. Если полярность щупов совпадает с полярностью диода, на дисплее (3) появятся результаты измерения (падение напряжения).

Детектор фазы

Нажмите кнопку **FUNC** (4) и выберите функцию «Детектор фазы». На дисплее появится символ **Live**. Присоедините только красный щуп к разъему **INPUT** (8). Подсоедините красный измерительный наконечник к измеряемому проводнику. При обнаружении сигнала слабого электромагнитного поля на дисплее появится надпись « $- - - L$ », встроенный зуммер начнет издавать звуковой сигнал через длинные паузы, а светодиодный индикатор (2) загорится зеленым. При обнаружении сигнала сильного электромагнитного поля на дисплее появится надпись « $- - - H$ », встроенный зуммер начнет издавать звуковой сигнал через короткие паузы, а светодиодный индикатор (2) загорится красным.

Бесконтактное определение чередования фаз

Нажмите кнопку **FUNC** (4) и выберите функцию «Определение чередования фаз». На дисплее появится символ **P**.

Когда на дисплее отобразится символ **PA** с мигающей буквой **A**, прикоснитесь датчиком (1) к первой фазной линии и дождитесь звукового сигнала.

Когда на дисплее отобразится символ **PAB** с мигающей буквой **B**, прикоснитесь датчиком (1) ко второй фазной линии и дождитесь звукового сигнала.

Когда на дисплее отобразится символ **PABC** с мигающей буквой **C**, прикоснитесь датчиком (1) к третьей фазной линии и дождитесь длинного звукового сигнала.

По окончании теста на дисплее будут отображены результаты измерения:

- Надпись « $P - - L$ » означает левостороннюю последовательность чередования фаз.
- Надпись « $P - - R$ » означает правостороннюю последовательность чередования фаз.

! Прикладывайте датчик (1) непосредственно к проводам. Толщина, тип, материал экранирования и изоляции проводов/кабелей могут повлиять на результат теста.

! Проверку необходимо провести в течение одной минуты. В противном случае на дисплее появится символ **PABC** с мигающей буквой **P**.

! В случае превышения времени теста заново проведите определение чередований фаз.

! Если три провода расположены близко друг к другу, по возможности разделите их для лучшего определения чередований фаз.

Технические характеристики

Диапазон измерения постоянного напряжения	4 В / 40 В / 400 В / 600 В $\pm(0,5\%+3)$
Диапазон измерения переменного напряжения	4 В / 40 В / 400 В / 600 В $\pm(0,8\%+3)$
Диапазон измерения сопротивления 1	4000 Ом / 40 кОм / 40 кОм / 4 МОм $\pm(1,0\%+5)$
Диапазон измерения сопротивления 2	40 МОм $\pm(1,5\%+10)$
Диапазон измерения емкости	40 нФ / 400 нФ / 4 мкФ / 40 мкФ / 400 мкФ / 4 мФ $\pm(3,0\%+5)$
Диапазон измерения частоты	40 Гц / 400 Гц / 4 кГц / 40 кГц / 400 кГц / 4 МГц $\pm(1,0\%+3)$
Диапазон рабочей температуры	0... +40 °C
Диапазон температуры хранения	-10... +60 °C
Источник питания	2 алкалиновые батарейки типа AAA (1,5 В)
Категория безопасности	EN61010-1,-2-030; EN61010-2-033; EN61326-1; Кат. III, 600 В

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

Используйте устройство только в допустимом диапазоне. Регулярно протирайте корпус моющим средством или влажной тканью с моющим средством. Не используйте растворитель для очистки прибора. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Храните прибор в сухом прохладном месте. Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.

Использование элементов питания

Всегда используйте элементы питания подходящего размера и соответствующего типа. При необходимости замены элементов питания меняйте сразу весь комплект, не смешивайте старые и новые элементы питания и не используйте элементы питания разных типов одновременно. Перед установкой элементов питания очистите контакты элементов и контакты в корпусе прибора. Устанавливайте элементы питания в соответствии с указанной полярностью (+ и –). Если прибор не используется длительное время, следует вынуть из него элементы питания. Оперативно вынимайте из прибора использованные элементы питания. Никогда не закорачивайте полюса элементов питания – это может привести к их перегреву, протечке или взрыву. Не пытайтесь нагревать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность. Не разбирайте элементы питания. Выключайте прибор после использования. Храните элементы питания в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска их проглатывания, удушья или отравления. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с предписаниями закона.

Гарантия Ermenrich

Техника Ermenrich, за исключением аксессуаров, обеспечивается **пятилетней гарантией** со дня покупки. Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия Ermenrich требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии на аксессуары – **6 (шесть) месяцев** со дня покупки. Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте levenhuk.ru/support. По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

TR Ermenrich Zing TC12 Dijital Multimetre

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatlarını ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Cihazı yalnızca kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. **Çocuklardan uzak tutun.**

Kit içeriği: dijital multimetre, test uçları (kırmızı ve siyah), kullanım kılavuzu ve garanti.

Başlarken

- Pil bölmesi kapağının vidalarını sökün ve kapağı çıkarın.
- Kutuplarına uygun şekilde 2 adet AAA pili yerleştirin.
- Pil bölmesi kapağını yerine takın ve vidaları sıkın.
- Cihazı açmak veya kapatmak için Güç düğmesini (6) 2 saniye basılı tutun.

Güvenlik talimatları

Multimetre 600 V AC gerilime ve kirlilik seviyesi 2'ye kadar olan devrelerde kullanıldığında Kategori III ölçüm ekipmanı için IEC61010-1, Kat. III 600 V güvenlik gerekliliklerine uygundur. Elektrik çarpmasını veya kişisel yaralanmayı önlemek için aşağıdaki güvenlik talimatlarına kesinlikle uyun:

- 30 V AC (RMS), 42 V AC (tepe) veya 60 V DC'nin üzerindeki gerilimleri ölçerken çok dikkatli olun; hayati tehlike oluşturur.
- Elektrik çarpmasını ve cihazın hasar görmesini önlemek için 600 V'den yüksek gerilimleri ölçmeyin.
- Yalnızca düzgün çalışan problemleri ve yalıtımı sağlam olan test uçlarını kullanın. Parmaklarınızı problemlerin üzerindeki güvenlik korumalarının arkasında tutun.
- Cihazı patlayıcı gazların, buharların veya yüksek nemin bulunduğu ortamlarda kullanmayın.
- Önce nötr/toprak kablosunu, ardından faz kablosunu bağlayın. Bağlantıyı ters sırada kesin.
- Pil bölmesini açmadan önce test uçlarını çıkarın. Cihazı pil bölmesi açıkken veya parçalarına ayrılmış halde kullanmayın.
- Ölçüm yaparken kendinizi topraklamayın. Olası toprak kaynaklarıyla temastan kaçının.
- Yerel ve ulusal güvenlik düzenlemelerine uyun. Açıkta kalan yüklü parçalarla çalışırken kişisel koruyucu ekipman kullanın.


Veri tutma

Bir ölçüm sırasında, veri tutma işlevini açmak ve mevcut okumayı görüntülemek için H/☒ düğmesine (5) basın. H simgesi ekrana gelecektir. İşlevi kapatmak ve ölçüm ekranına dönmek için tekrar basın.

El Feneri

El fenerini açmak/kapatmak için 3 saniye süreyle H/☒ düğmesini (5) basılı tutun.

Otomatik kapanma

Gücü açmak için Güç düğmesine (6) bastığınızda, otomatik kapanma işlevi varsayılan olarak etkinleştirilir ve ekranda  simgesi görüntülenir. Herhangi bir düğmeye basılmadan 15 dakika sonra multimetre, pil enerjisinden tasarruf sağlamak için otomatik olarak kapanacaktır.

Smart (Otomatik) ölçüm modu

Bu modda DC voltajı, AC voltajı, direnç, süreklilik ölçülebilir ve multimetre ölçüm sinyalini otomatik olarak tanımlayabilir.

Akıllı (Otomatik) ölçüm modunu seçmek için **FUNC** (4) düğmesine basın. **Auto** sembolü ekrana gelecektir. Siyah test ucunu **COM** jakına (7) ve kırmızı test ucunu **INPUT** jakına (8) takın. Sondaları ölçüm noktalarına veya ölçülecek devreye paralel olarak bağlayın. Multimetre ölçülen sinyali otomatik olarak tanıyacaktır. Direnç $<50 \Omega$ ise, sürekli olarak sesli bir sinyal duyulacaktır. Ölçüm sonuçları ekranda (3) görüntülenecektir.

■ Bu modda ölçülen minimum gerilim yaklaşık 0,8 V'dir.

Professional (Manuel) ölçüm modu

Temassız voltaj algılama (NCV)

Cihaz varsayılan olarak temassız gerilim algılama (NCV) modunda açıktır. NCV sondasını (1) yavaşça iletkeneye yaklaştırın. Zayıf bir elektromanyetik alan sinyali algılandığında ekranda "---L" görünecek, yerleşik sesli uyarı yavaş bir bip sesi çıkaracak ve LED göstergesi (2) yeşil renkte yanacaktır. Güçlü bir elektromanyetik alan sinyali algılandığında ekranda "---H" görünecek, yerleşik sesli uyarı hızlı bir bip sesi çıkaracak ve LED göstergesi (2) kırmızı renkte yanacaktır.

■ Bu işlevi kullanırken test uçlarını jaklardan çıkarın.

Frekans ölçümü

"Frekans ölçümü" işlevini seçmek için **FUNC** düğmesine (4) basın. **Hz** simgesi ekrana gelecektir. Siyah test ucunu **COM** jakına (7) ve kırmızı test ucunu **INPUT** jakına (8) takın. Sondaları ölçüm noktalarına veya ölçülecek devreye paralel olarak bağlayın. Ölçüm sonuçları ekranda (3) görüntülenecektir.

Kapasitans ölçümü

"Kapasitans ölçümü" işlevini seçmek için **FUNC** düğmesine (4) basın. **f** simgesi ekrana gelecektir. Siyah test ucunu **COM** jakına (7) ve kırmızı test ucunu **INPUT** jakına (8) takın. Sondaları ölçülecek kapasitansa bağlayın. Ölçüm sonuçları ekranda (3) görüntülenecektir.

Diyot testi

"Diyot testi" işlevini seçmek için **FUNC** düğmesine (4) basın. **▶** simgesi ekrana gelecektir. Siyah test ucunu **COM** jakına (7) ve kırmızı test ucunu **INPUT** jakına (8) takın. Siyah test sondasını ölçülecek diyotun katot tarafına ve kırmızı test sondasını anot tarafına bağlayın. Test sondalarının kutupları diyot kutuplarının tersi yönde ise ekranda **OL** (Aşırı Yük) görüntülenecektir. Bu, bir diyotun anot ve katot tarafını ayırt etmek için kullanılabilir. Test sondalarının kutupları diyot kutupları ile eşleşiyorsa ekranda (3) ölçüm sonuçları (gerilim düşüşü) görüntülenecektir.

Faz tespiti

"Çıplak algılama" işlevini seçmek için **FUNC** düğmesine (4) basın. **Live** (Faz tespiti) simgesi ekrana gelecektir. **INPUT** jakına (8) yalnızca kırmızı test kablosunu takın. Kırmızı test sondasını ölçülecek iletkeneye bağlayın. Zayıf bir elektromanyetik alan sinyali algılandığında ekranda "---L" görünecek, yerleşik sesli uyarı yavaş bir bip sesi çıkaracak ve LED göstergesi (2) yeşil renkte yanacaktır. Güçlü bir elektromanyetik alan sinyali algılandığında ekranda "---H" görünecek, yerleşik sesli uyarı hızlı bir bip sesi çıkaracak ve **LED** göstergesi (2) kırmızı renkte yanacaktır.

Temassız faz sırası tespiti

"Faz sırası algılama" işlevini seçmek için **FUNC** düğmesine (4) basın. **P** simgesi ekrana gelecektir.

Ekranda yanıp sönen **A** ile **PA** sembolü görüldüğünde, NCV sondası (1) ile birinci faz hattına dokununuz ve bip sesini bekleyin.

Ekranda yanıp sönen **B** ile **PAB** sembolü görüldüğünde, NCV sondası (1) ile ikinci faz hattına dokununuz ve bip sesini bekleyin.

Ekranda yanıp sönen **C** ile **PABC** sembolü görüldüğünde, NCV sondası (1) ile üçüncü faz hattına dokununuz ve bip sesini bekleyin.

Testin sonunda ölçüm sonuçları ekranda (3) görüntülenecektir.

- "P--L" sembolü, sol yönlü faz sırasını belirtir.
- "P--R" sembolü sağ yönlü faz sırasını belirtir.

■ NCV sondasını (1) doğrudan kablolarla yerleştirin. Tellerin/kabloların kalınlığı, tipi ve yalıtım malzemesi test sonuçlarını etkiler.

■ Test bir dakika içinde yapılmalıdır. Aksi takdirde ekranda yanıp sönen P ile birlikte PABC sembolü görünecektir.

■ Test süresi aşırsa faz sırasını yeniden tespit edin.

■ Üç kablo birbirine yakınsa, daha iyi faz sırası tespiti için mümkünse bunları ayırın.

Teknik Özellikler

DC gerilimi aralığı	4 V / 40 V / 400 V / 600 V \pm (%0,5+3)
AC gerilimi aralığı	4 V / 40 V / 400 V / 600 V \pm (%0,8+3)
Direnç aralığı 1	4 k Ω / 40 k Ω / 400 k Ω / 4 M Ω \pm (%1,0+5)
Direnç aralığı 2	40 M Ω \pm (%1,5+10)
Kapasitans aralığı	40 nF / 400 nF / 4 μ F / 40 μ F / 400 μ F / 4 mF \pm (%3,0+5)
Frekans aralığı	40 Hz / 400 Hz / 4 kHz / 40 kHz / 400 kHz / 4 MHz \pm (%1,0+3)
Çalışma sıcaklığı aralığı	0... +40 °C
Saklama sıcaklığı aralığı	-10... +60 °C
Saklama nem aralığı	%0-70 BN
Güç kaynağı	2 adet alkalin AAA pil (1,5 V)
Güvenlik derecelendirmesi	EN61010-1,-2-030; EN61010-2-033; EN61326-1; Kat. III, 600 V

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bakım ve onarım

Cihazı yalnızca izin verilen aralık içerisinde kullanın. Gövdeyi düzenli olarak deterjanla veya deterjanlı nemli bir bezle silin. Cihazı temizlemek için çözücü kullanmayın. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Cihazı kuru ve serin bir yerde saklayın. Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.

Pil güvenliği talimatları

Her zaman kullanım amacına en uygun olan boyut ve türden piller satın alın. Eski ve yeni piller ile farklı türlerden pilleri birbiriyle birlikte kullanmamaya özen göstererek pil setini her zaman tamamen değiştirin. Pilleri takmadan önce pil kontakları ile cihaz kontaklarını temizleyin. Pillerin kutuplar (+ ve -) açısından doğru bir biçimde takıldığından emin olun. Uzun süreyle kullanılmayacak ekipmanlardaki pilleri çıkarın. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın. Aşırı ısınmaya, sızıntıya veya patlamaya neden olabileceğinden kesinlikle pillerde kısa devreye neden olmayın. Yeniden canlandırmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın. Pilleri sökmeyin. Cihazı kullanım sonrasında kapatın. Yutma, boğulma veya zehirlenme riskini önlemek için pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Kullanılmış pilleri ülkenizin yasalarında belirtildiği şekilde değerlendirin.

Ermenrich Garantisi

Tüm Ermenrich ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **5 yıl garantilidir**. Tüm Ermenrich aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Ermenrich ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz.

Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: tr.levenhuk.com/garanti

Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.